

MEDICUS

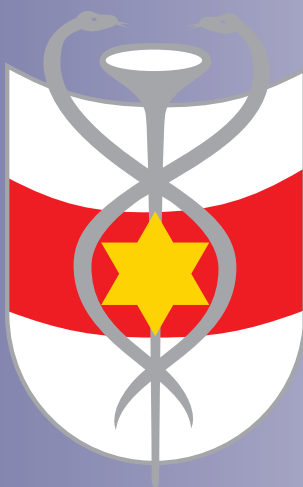
*Periodico dell'Ordine
dei Medici e degli Odontoiatri
della Provincia di Bolzano*



*Zeitschrift der Ärzte-
und Zahnärztekammer
der Provinz Bozen*

N° 1 marzo - März 2008

www.ordinemedici.bz.it
info@ordinemedici.bz.it



www.aerztekammer.bz.it
info@aerztekammer.bz.it

AUSGABE Nr. 1 – 2008 – 1° EDIZIONE

MEDICUS

Periodico dell'Ordine
dei Medici e degli Odontoiatri
della Provincia di Bolzano



Zeitschrift der Ärzte-
und Zahnärztekammer
der Provinz Bozen

Verantwortlicher Direktor: Dr. J. Andreas von Lutterotti
Genehmigung des Gerichts Nr. 26/85 vom 22.12.1985
Druckerei: Tipografia S&T - Dreiheilgasse, 36 - I-39100 BZ

Direttore responsabile: Dr. J. Andreas von Lutterotti
Autorizzazione del Tribunale n. 26/85 del 22.12.1985
Stampa: Tipografia S&T - Via Tre Santi, 36 - I-39100 BZ

INDICE

Editoriale	4
-------------------------	---

TITOLO - TITEL

Assemblea Generale

<i>Relazioni:</i> Presidente dell'Ordine.....	6
Presidente della Commissione Odontoiatri..	12
Premiazione Colleghi	15
Segretaria.....	20
Coordinatrice -	
Gruppo di lavoro "Riordino clinico".....	22
Tesoriera.....	25

Relazione sull'incontro con Dr. Richard Theiner	28
--	----

Invito alla presentazione del nuovo Codice Deontologico	29
--	----

Informazioni

Crediti ECM	30
Corso sulla sicurezza sul lavoro	30

Corsi - convegni	31
-------------------------------	----

Piccola pubblicità	36
---------------------------------	----

Offerte di lavoro	36
--------------------------------	----

Nuovi specialisti	37
--------------------------------	----

Medici disponibili per sostituzioni	38
--	----

INHALT

Editorial	4
------------------------	---

EDITORI - HERAUSGEBER

Generalversammlung

<i>Berichte:</i> Präsident der Ärztekammer	6
Präsident der Zahnärztekommision.....	12
Prämierung der Kollegen	15
Sekretärin	20
Koordinatorin - Arbeitsgruppe „Klinische Neuordnung“	22
Schatzmeisterin.....	25

Bericht über das Treffen mit Dr. Richard Theiner	28
---	----

Einladung zur Vorstellung des neuen Codex Deontologicus	29
--	----

Informationen

Bildungsguthaben „ECM“	30
Kurs für Arbeitssicherheit.....	30

Kurse - Kongresse	31
--------------------------------	----

Kleinanzeigen	36
----------------------------	----

Arbeitsangebote	36
------------------------------	----

Neue Fachärzte	37
-----------------------------	----

Ärzte für Vertretungen	38
-------------------------------------	----



EDITORIALE

EDITORIAL

Sehr geehrte, liebe Kolleginnen und Kollegen!

Es freut mich, Ihnen diese Medicus-Nummer vorzustellen. Zunächst möchte ich auf die Beilage verweisen, mit der wir jedem Mitglied unserer Ärztekammer die neue Fassung des Codex deontologicus übermitteln.

Diese ärztliche Berufsordnung enthält die ethische Basis für unser Handeln und ist Richtschnur und Norm für alle Mitglieder unserer Kammer.

Am 4. April möchten wir abends im Rahmen von kurzen Vorträgen einige Aspekte des Codex der Ärzteschaft vorstellen. Wir freuen uns auf Dein Kommen – siehe Einladung!

Ihr findet in diesem Heft eine Zusammenfassung der Vorträge bei unserem Ärztetag im November 2007. So könnt ihr Einblick in die vielseitigen Bemühungen unseres Vorstandes erhalten.

Was gibt es Neues:

Die Klinische Kommission für Neuordnung und Entwicklung beschäftigt uns sehr. Auf unser Drängen hin einigten sich die Mitglieder der Kommission im Rahmen einer Klausur im Jänner 2008 auf eine wissenschaftliche Arbeitsmethode nach HTA-Kriterien. Diese Methode ermöglicht eine transparente Beurteilung der zu begutachtenden Projekte.

Unser Vorstand hat sich entschlossen, eine Stellungnahme zum Problem „Alkohol am Steuer“ abzugeben. In Zusammenarbeit mit der Psychologenkammer und den Diensten für Abhängigkeitserkrankungen wollen wir diesbezüglich demnächst nochmals aufmerksam machen.

Die Verhandlungen zum Kauf eines neuen Kammer-Sitzes sind langwieriger als erwartet, doch bleiben wir zuversichtlich, noch im Frühjahr den Vorvertrag zum Kauf eines geeigneten Objektes in Bozen-Süd abzuschließen.

Die Neuwahlen des Kammer-Vorstandes im November 2008 werfen ihre Schatten voraus. Leider ist das Kammergesetz von 1946 noch nicht reformiert, so dass wir gezwungen sind, die Wahl nach den alten Bestimmungen (ein Wahlsitz, keine Briefwahl usw.) durchzuführen.

Care Colleghe, cari Colleghi

Ho il piacere di presentarvi il nuovo numero di Medicus. Innanzitutto faccio presente l'allegato con il quale trasmettiamo a ogni iscritto del nostro Ordine la nuova versione del Codice deontologico e che contiene tutti i principi etici di base che regolamentano il nostro operato, costituendo così anche le direttive e norme per tutti gli iscritti.

Il quattro aprile vorremmo illustrare con brevi relazioni alcuni aspetti del Codice dei medici. Saremmo felici se poteste partecipare numerosi – vedi invito!

In questo numero troverete anche un riassunto delle relazioni tenute al nostro convegno di novembre 2007. Così potrete farvi un'idea dei molteplici sforzi intrapresi dal nostro Consiglio.

Ed ecco qualche novità:

La Commissione provinciale per il riordino e lo sviluppo clinico del servizio sanitario ci impegna molto. In seguito a nostra richiesta i membri della Commissione hanno concordato, in occasione di un convegno in gennaio 2008, un metodo di lavoro scientifico secondo i criteri HTA. Tale metodo permette una valutazione trasparente dei progetti proposti.

Il Consiglio ha deciso di presentare una presa di posizione sul problema alcol e guida. In collaborazione con l'Ordine degli Psicologi e dei Servizi Dipendenze vorremmo riproporre a breve l'argomento.

Le trattative per l'acquisto di una nuova sede risultano più difficoltose di quanto ci aspettassimo, ma siamo fiduciosi di poter concludere entro primavera l'acquisto di un immobile adatto a Bolzano-Sud.

Le nuove elezioni del Consiglio direttivo in novembre 2008 si stanno già preannunciando. Purtroppo la legge camerale del 1946 non è stata ancora riformata, e quindi ci vedremo costretti ad eseguire le elezioni secondo il vecchio ordinamento (una sola sede, senza votazioni via posta, etc.).



Es ist das Bemühen und der Wunsch des Vorstandes, der Ärztekammer innerhalb der Ärzteschaft und nach außen immer mehr Gewicht und Bedeutung zu geben. Dazu brauchen wir eure Mitarbeit, zumindest eure Interessenahme.

Mit freundlichen kollegialen Grüßen

Il Consiglio si sta battendo per conferire sempre più peso all'Ordine tra i medici e anche verso l'esterno. Per fare ciò ci serve il vostro aiuto, o quanto meno il vostro interessamento.

Collegiali saluti

DER PRÄSIDENT – IL PRESIDENTE
Dr. J. Andreas v. Lutterotti

Ärzte- und Zahnärztekammer der Provinz Bozen
Sparkassenstrasse, 15
I-39100 Bozene-mail:
Tel. +39 0471 976 619
Fax +39 0471 976 616
E-mail: **info@aerztekammer.bz.it**
Internet: **www.aerztekammer.bz.it**

Öffnungszeiten:

von Montag bis Donnerstag 10.00 - 13.00
Montag und Mittwoch 15.00 - 18.00
Freitag 10.00 - 14.30

Der Präsident empfängt am

Mittwoch 15.00 - 17.00

Der Präsident der Zahnärztekommision empfängt am

Mittwoch 17.00 - 18.00



Südtiroler Ärztetag am 24. November 2007 Giornata del Medico 24 novembre 2007

BERICHT DES PRÄSIDENTEN RELAZIONE DEL PRESIDENTE



Willkommen auf Schloss Sigmundskron — ein bedeutungsvoller Ort.

Begrüßung der Ehrengäste: Landesrat, Vertreter des SB, andere Kammern, 50-Jahre-Promotion-geehrte Kollegen, Presse und Fernsehen, alle Kolleginnen und Kollegen.

Gedenken der seit Oktober 2006 verstorbenen Kollegen

Benvenuti a Castel Firmiano – un luogo importante.

Saluto alle autorità: Assessore, rappresentanti dei CS, di altri Ordini, colleghi che festeggiano i 50 anni di laurea, stampa e televisioni, tutte le colleghe e colleghi.

Ricordiamo i colleghi deceduti dall'ultima assemblea generale

Dr. BARBIN Fabiano
Dr. BARELLO Pierino
Dr. BENINI Piero
Dr. CENTO Giuseppe
Dr. FRÜHAUF Helmut
Dr. GRANATA Mario
Dr. GRAZI Tito Vezio
Dr. MANANI Gianfranco
Dr. PAGANI Luciano
Dr. PELLEGRINI Karl
Dr. VINATZER Wolfgang
Dr. WIDMANN Paul

Meine Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen

Dieser Tag der Generalversammlung der Ärztekammer nennt sich erstmals Südtiroler Ärztetag in Anlehnung an den deutschen Ärztetag, bei dem sich die Bundes-Ärztekammer mit ihren Mitgliedern und auch mit Politik und Verwaltung trifft, Beschlüsse fasst usw. Anche in Italia molti Ordini provinciali festeggiano la giornata del medico, dove oltre alla relazione del Presidente e l'intervento delle autorità vengono premiati i medici che hanno conseguito i 50 anni di laurea.

Auch der Ort – Sigmundskron – ist neu und bedeutungsvoll. Zugegeben, wir haben nicht an die politische Bedeutung gedacht, die Sigmundskron vor 50 Jahren für die SVP und das deutsche Südtirol bekam. Wir danken unserem Vorstandsmitglied Hubert Messner, Bruder des MMM-Inhabers, dass unsere Versammlung an diesem besonderen Ort stattfinden kann, um diesen Tag würdig an einem historischen und faszinierenden Platz zu feiern.

Die Ärztekammer und mit ihr die Ärzteschaft unseres Landes hat ein bewegtes Jahr hinter sich.

Gentili Signore e Signori, care colleghe, cari colleghi

L'assemblea generale dell'Ordine dei Medici è intitolata per la prima volta "Giornata dei medici altoatesini", prendendo spunto dalla giornata dei medici tedeschi, nella quale l'Ordine dei medici federale incontra i propri soci, rappresentanti della politica e dell'amministrazione, definisce le proprie delibere, etc.

In Italia molti ordini provinciali festeggiano la giornata del medico che prevede la relazione del Presidente, l'intervento delle autorità e la premiazione dei medici che festeggiano 50 anni di laurea.

Il luogo prescelto per la prima giornata – Castel Firmiano – è sicuramente importante. Ammettiamo di non aver pensato al significato politico che Castel Firmiano assunse 50 anni fa per la SVP e l'Alto Adige di lingua tedesca. Ringraziamo il membro del direttivo Hubert Messner, fratello del titolare del MMM, di poter tenere la nostra assemblea in questo luogo particolare e festeggiare così questa giornata in un posto storico ed affascinante.

L'Ordine dei Medici, e quindi tutti i medici della nostra provincia hanno alle spalle un anno piuttosto movimentato. Alcune iniziative sono state portate avanti con successo, al-



Manches ist gelungen, anderes macht uns aber Sorge, und ich nutze die Gelegenheit, in anwesenheit des Landesrates und vieler wichtiger Vertreter des Assessorates und des Sanitätsbetriebes die Meinung und auch die Befindlichkeit der Ärztekammer auszudrücken:

- Mit Freude und Genugtuung haben wir am 9.10.2007 die *Schlichtungsstelle in Arzthaftungsfragen* der Öffentlichkeit vorgestellt. Nun können Fragen ärztlicher Haftung außergerichtlich, neutral und für den Bürger kostenfrei geklärt und einvernehmlich – wo zutreffend – Schadenersatz ausbezahlt werden. Es hat uns sehr gefreut, dass Sie, Herr Landesrat, diese Idee aufgriffen, die wir als ÄK vor etwa sechs Jahren vorgebracht und empfohlen haben, und die Landesregierung diese Einrichtung 2005 gesetzmäßig verankert hat. Wir sind hier Vorreiter in Italien! Die Ärztekammer konnte schließlich maßgeblich zur Ausarbeitung der Geschäftsordnung beitragen. Die sehr qualifizierten Mitglieder der Schlichtungsstelle sind Dr. Josef Kreuzer – pensionierter Richter – Präsident der Schlichtungsstelle, Frau Dr. Christine Gasser, Rechtsanwältin, und Prof. Mario Marigo, Rechtsmediziner; den unsere Kammer vorgeschlagen hatte. Das Sekretariat führt Dr. Christian Leuprecht, erfahrener Jurist im Gesundheitsassessorat. Wir wünschen dem Team eine gute Arbeit zum Wohle der Bürger und ganz bestimmt auch der Ärzte, die eine fachlich korrekte Klärung der Haftung erfahren und so oft ungerechtfertigte Diffamierungen in der Presse vermeiden. Natürlich geben wir zu: Die Ansiedelung der Schlichtungsstelle hätten wir uns, wenn nicht bei der Ärztekammer, so doch an einem neutralen Ort, – ähnlich wie die Volksanwaltschaft – vorgestellt.
- Innerhalb weiter Teile der Ärzteschaft, Herr Landesrat, herrscht Unzufriedenheit und Enttäuschung gegenüber Politik und Verwaltung. Dabei steht nicht das Geld im Vordergrund, sondern das Gefühl, nicht verstanden, nicht ernst genommen zu werden. Sie wissen, Herr Landesrat, dass mir als Kammerpräsident das Gespräch mit Ihnen und Ihren Mitarbeitern wichtig ist, um einen Meinungsaustausch – wechselseitig – zu pflegen. Wir beide, die wir Institutionen vertreten, jeder auf seine Art und mit verschiedenem Gewicht, wollen Gutes für die gesundheitliche Versorgung in unserem Lande bewirken! Wir haben wohl manchmal verschiedene Blickwinkel, umso mehr glaube ich, dass der ernsthafte, themenzentrierte Meinungsaustausch der Sache dient. Diese Gespräche sind letzthin leider nicht gelungen, sind daher unbedingt bald regelmäßig aufzunehmen. Die Auseinandersetzung um die KM dient als Beispiel: Vieles an Scherben hätte vermieden werden können: Im Frühjahr 2007 hat eine Tagung zur „Komplementärmedizin im öffentlichen Dienst“ stattgefunden. Wir haben damals nicht verstanden, dass bei uns in Südtirol der politische Wille zur Einführung der KM in den öffentlichen Dienst schon so fest entschlossen war. Wir hätten schon lange vorher offen darüber reden sollen. So wurden wir durch die Meldungen und Mutmaßungen in der Presse über

tre – e sono tante – ci preoccupano ancora. Approfitto allora dell'occasione per esprimere, alla presenza dell'Assessore provinciale e di molti rappresentanti importanti dell'Assessorato e dell'Azienda sanitaria, l'opinione e lo stato d'animo dell'Ordine dei Medici:

- Con piacere e soddisfazione abbiamo presentato in data 09/10/2007 all'opinione pubblica la Commissione conciliativa per questioni di responsabilità medica. Ora è possibile risolvere tali questioni al di fuori del tribunale, in maniera neutra e senza spese per il cittadino, stabilendo unanimemente i risarcimenti eventualmente dovuti. Ci ha fatto molto piacere, signor Assessore, che Lei abbia accolto quest'idea, suggerita già diversi anni fa dall'Ordine, e che la Giunta provinciale l'abbia poi regolamentata con apposite leggi (2005). Siamo i primi in Italia! L'Ordine dei Medici ha inoltre potuto contribuire in maniera determinante alla definizione del regolamento. I membri altamente qualificati della commissione conciliativa sono il dott. Josef Kreuzer – giudice in pensione – presidente della commissione, la signora dott.ssa Christine Gasser, avvocato, e il prof. Mario Marigo, medico legale, proposto dal nostro Ordine. La segreteria è stata affidata al dott. Christian Leuprecht, giurista esperto dell'Assessorato alla sanità. Auguriamo allo staff un buon lavoro a tutela dei cittadini e sicuramente anche dei medici, che ottengono così dei chiarimenti corretti e professionali sul fattore della responsabilità ed evitano in questo modo anche diffamazioni spesso ingiustificate da parte della stampa. Ovviamente avremmo desiderato che la commissione conciliativa fosse insediata, se non presso l'Ordine dei Medici, almeno in un luogo neutrale simile a quello della difesa civica.
- La gran parte dei medici, signor Assessore, non è soddisfatta, ma anzi delusa della politica dell'amministrazione. Non si tratta di soldi, ma della sensazione di non essere compresi e presi sul serio. Lei sa bene, signor Assessore, che in quanto presidente dell'Ordine tengo molto al dialogo con Lei e con i suoi collaboratori, per intrattenere uno scambio reciproco di opinioni. Noi due che rappresentiamo delle istituzioni vogliamo, ognuno a modo suo, il bene della sanità nella nostra provincia. Certamente a volte abbiamo diversi punti di vista; tanto più sono dell'avviso che lo scambio serio e mirato alle varie tematiche sia molto utile. Ultimamente questi dialoghi però non hanno avuto successo e quindi devono essere assolutamente ripresi al più presto in maniera regolare. Cito come esempio il confronto sulla medicina complementare, dove avremmo potuto evitare molte polemiche: nella primavera 2007 si è tenuto un convegno sulla “medicina complementare nel servizio pubblico”. Allora non avevamo compreso che in Alto Adige la volontà politica di introdurre la medicina complementare nel servizio pubblico fosse già così determinata. Avremmo dovuto parlarne apertamente già molto prima. Siamo stati letteralmente travolti dalle notizie e supposizioni sulla stampa. E ciò ha ovviamente suscitato un'aspra reazione da parte di molti medici, che poi ha portato alla conferenza stampa



den geplanten Dienst geradezu überrumpelt und dies hatte natürlich eine scharfe Reaktion vieler Ärzte bewirkt, die in der Pressekonferenz der ÄK gemündet ist. Es ging nicht so sehr um die Inhalte der KM, sondern um die Einführung eines neuen und ungewöhnlichen Dienstes, der Ressourcen aller Art benötigt – all dies in einer Zeit, wo diese Ressourcen überall zu fehlen scheinen und andere Prioritäten gegeben sind. Wie konnten dies die Ärzte, besonders die des öffentlichen Dienstes, verstehen?

- Seit knapp elf Monaten gibt es nun den einen Sanitätsbetrieb. Zweifelsohne eine wichtige und gute Voraussetzung, um verwaltungsmäßig und sanitätspolitisch in eine gemeinsame Richtung zu gehen. Dies sei die Voraussetzung, sagten Sie uns, dass die klinische Reform, dieser wichtige Prozess, in Gang kommen kann. Diese Überlegung können wir teilen. Politik und Verwaltung mögen nicht dem Trugschluss erliegen, dass sich die klinische Reform allein durch organisatorische Verbesserungen finanzieren lässt. Unser Gesundheitswesen braucht auch mutige Strukturreformen, vor denen sich Ärzteschaft und Politik nicht scheuen dürfen und die zu echter Reallokation von Ressourcen führen.
- Vor gut einem Jahr habe ich mit Ihnen, Herr LR, ein Einvernehmensprotokoll unterschrieben, mit der Verpflichtung, QM-Strategien für den SB zu erarbeiten. Es folgten sechs Klausurtagungen beim „Eberle“, bei denen Vertreter des Assessorates, des Betriebes und der Ärztekammer in sehr konstruktiver, sachlicher Weise ein Papier zu Qualitätsmanagement und Qualitätssicherung erarbeiteten, das im Juni auf der Tagung über die Neuordnung vorgestellt wurde. An dieser Stelle möchte ich Ihnen nochmals danken, dass drei Partner so positiv am Projekt QM arbeiten konnten. Die Umsetzung dieses Vorschlages lässt allerdings noch auf sich warten. Es ist höchst an der Zeit, dass QM auf allen Ebenen in der vorgeschlagenen Form verwirklicht wird.
- Vor einem Jahr hat die Landesregierung in gesetzlicher Form die Kommission für die klinische Neuordnung und Entwicklung eingerichtet. Sie soll für die Landesregierung vor einer Beschlussfassung technische Gutachten zu Vorhaben im Sanitätsbereich abgeben. Sie wissen genau, dass der Ablauf für die Namhaftmachung der 25 Mitglieder der Kommission unerfreulich war. Nun ist die Kommission im Amt und könnte wichtige Arbeit leisten. Schon zu Beginn haben die Vertreter der ÄK gefordert, dass die zu beurteilenden Projekte nach sachlichen, daten- und zahlengestützten, vereinbarten Kriterien beurteilt werden sollen. Ansonsten ist die Kommission außerstande, ein technisches Gutachten abzugeben. Daher drängen wir weiterhin auf eine fixe Untergruppe, die solche Daten aufbereitet, die schließlich allen dienen. Wir sind zuversichtlich, dies zu erreichen. Dann kann die klinische Kommission für die politischen Entscheidungsträger ein wertvolles Instrument sein. Ich möchte bei dieser Gelegenheit betonen, dass die ÄK und ihre Vertreter in der Kommission die Aufgabe ernst nehmen, in keiner

dell'Ordine dei Medici. Non si trattava tanto di entrare nei contenuti della medicina complementare, ma piuttosto di analizzare l'introduzione di un servizio nuovo ed insolito, che necessita di risorse di ogni tipo, e tutto ciò in un periodo dove appunto tali risorse sembrano mancare dappertutto e quindi esistono altre priorità.

Come potevano i medici capire tutto ciò, soprattutto quelli che operano nel servizio pubblico?

- Da circa 11 mesi abbiamo un'unica azienda sanitaria. Si tratta sicuramente di un importante e ottimo presupposto per intraprendere una strada comune sia a livello amministrativo che in politica sanitaria. Lei ci disse inoltre che l'unificazione era la condizione necessaria per l'avvio della riforma clinica, che è un processo veramente importante. Condividiamo sicuramente questa opinione. Temiamo però che si arrivi ad una conclusione errata, ovvero che la riforma clinica possa essere finanziata semplicemente attraverso dei miglioramenti organizzativi o con una semplice riallocazione delle risorse. La nostra sanità ha bisogno anche di riforme strutturali coraggiose dinanzi alle quali i medici e la politica non possono tirarsi indietro, e sicuramente anche di ulteriori risorse.
- Circa un anno fa ho siglato con Lei, signor Assessore, un verbale di accordo con l'impegno di elaborare delle strategie di QM per l'azienda sanitaria. Successivamente, si sono tenuti sei convegni a porte chiuse presso l'„Eberle“, durante i quali i rappresentanti dell'assessorato, dell'azienda sanitaria e dell'Ordine dei Medici, hanno elaborato in maniera molto costruttiva e professionale una carta sulla gestione del sistema di qualità, presentata poi in giugno al convegno sul riordinamento. E vorrei in questa occasione ringraziarla ancora per aver permesso che tre parti lavorassero in modo così costruttivo al progetto QM. L'applicazione di questa proposta però si fa attendere. Urge realizzare il QM quanto prima, nella forma proposta e a tutti i livelli.
- Un anno fa la Giunta provinciale ha istituito con legge la commissione provinciale per il riordino e lo sviluppo clinico del servizio sanitario. Il suo compito è fornire dei pareri tecnici su progetti nell'ambito sanitario e sottoporli alla giunta provinciale prima che i progetti siano approvati. Come Lei ben sa, la nomina dei 25 membri non si è svolta in maniera felice. Ora però la commissione è insediata e potrebbe svolgere un lavoro importante. Fin dall'inizio i rappresentanti dell'Ordine dei Medici hanno richiesto che i progetti sottoposti fossero giudicati in maniera scientifica e basata su dati e cifre concreti, seguendo dei criteri ben precisi. Altrimenti la commissione non è in grado di redigere un parere tecnico. Continuiamo per questo motivo a sollecitare la formazione di una sottocommissione stabile, che elabori i dati, utili a tutti. Siamo fiduciosi di poter raggiungere questo nostro obiettivo. Allora la commissione clinica potrà essere uno strumento prezioso per le forze politiche. Vorrei in tale occasione sottolineare che l'Ordine dei Medici e i suoi rappresentanti nella commissione prendono molto sul

Weise Obstruktion betreiben wollen, lediglich auf klare Regeln pochen.

- Am 25.5.2007 unterzeichnete ich mit Präsident Wechselberger das Abkommen zwischen der ÄK Tirol und unserer Kammer über die post- promotionelle Ärzte-Ausbildung. Seit Juni 2007 verwaltet unsere ÄK die ungefähr 230 angehenden Fachärzte, die ihre Ausbildung nach österreichischem Muster in unseren Krankenhäusern absolvieren. Unser Sekretariat in der Person von Frau Irene Widmann leistet hier viel Beratungs- und Verwaltungstätigkeit zwischen unseren akkreditierten Krankenhausabteilungen, den angehenden Fachärzten und der österreichischen Ärztekammer, bei der sie schließlich die Facharzt-Prüfung ablegen. Nun hat die Landesregierung vor etwa einer Woche die Facharzt-Stellen für unsere Ärzte in Ausbildung neu geregelt. Nur: von diesem Beschluss haben wir keinerlei genaue Unterlage. Wir mussten dies aus der Presse erfahren, obwohl wir für die Facharzt-Anwärter eine wichtige Anlaufstelle für Beratungen sind.
- Jungärzte: Etwa 80 Ärzte unseres Landes schreiben sich nach Ablegung der Staatsprüfung in unsere Kammer ein. Um ihnen beim Start nicht nur mit Beratung entgegenzukommen, hat sich die Vollversammlung der ÄK 2006 dafür ausgesprochen, im Jahr der Einschreibung nur 50 € Kammerbeitrag anstatt der 192 € zu verrechnen. Für die Jungärzte, die in Innsbruck oder Wien studiert haben, organisieren wir die Studienanerkennungs-Prozedur und die Abwicklung des „tirocinio“ in unserem Land laut Konvention mit Bologna. Zusammen mit Ihnen, Herr Landesrat, und Ihrem Assessorat und dem Betrieb sind wir gerne bereit, Anreize und Möglichkeiten zu überlegen, dass unsere Jungärzte nach der Ausbildung im Lande bleiben bzw. wieder ins Land kommen, da in wenigen Jahren viel mehr Ärzte in Pension gehen als nachkommen.
- Liebe Kolleginnen und Kollegen, der „codice deontologico“, der am 18. 12. 2006 vom „Consiglio Nazionale“ der ital. ÄK verabschiedet wurde, hat in den letzten Monaten immer wieder kleine Änderungen erfahren, da es Einsprüche des „garante della concorrenza“ gab. Es ist uns inzwischen gelungen, den Text in ein gutes Deutsch zu übersetzen (dank der großen Unterstützung durch Kollegen Mario Lanczik) und den Codex deontologicus zu Deutsch „Berufsordnung“ zu nennen. Der Druck ist vorbereitet. Dieses wichtige Regelwerk unseres Berufsstandes enthält bedeutsame Aussagen über die ethischen Prinzipien unseres Handelns. Wir wollen den neuen Codex – unsere Berufsordnung – allen Kollegen zusenden, ihn aber auch im Rahmen einer Veranstaltung im Frühjahr der Öffentlichkeit vorstellen.
- Liebe Kolleginnen und Kollegen, wir haben uns als Vorstand der Ärztekammer bemüht, euch transparent zu informieren, mit euch in Kontakt zu bleiben, euch um eure Meinung zu bitten. Medicus (unser Mitteilungsblatt) und Medicus Science (Sammlung wissenschaftlicher Beiträge

serio il loro compito e non vogliono in nessun caso fare ostruzionismo, ma semplicemente svolgere il lavoro sulla base di regole chiare.

- Il 25/05/2007 ho sottoscritto l'accordo tra l'Ordine dei Medici del Tirolo e il nostro Ordine per la formazione post laurea dei medici. Dal giugno 2007 il nostro Ordine segue ca. 230 medici in fase di specializzazione che assolvono la propria formazione nei nostri ospedali secondo il modello austriaco. La nostra segreteria, nella persona della signora Irene Widmann, presta un grande servizio di consulenza e gestione amministrativa tra i vari reparti ospedalieri accreditati, gli specializzandi e l'Ordine dei Medici austriaco, presso il quale alla fine verrà svolto l'esame di specializzazione. Circa una settimana fa, la Giunta provinciale ha però ridefinito i posti specialistici per i nostri medici in formazione. Il fatto è che noi non abbiamo ricevuto nessuna comunicazione precisa su questa delibera. L'abbiamo dovuta apprendere dalla stampa, pur essendo il punto di riferimento principale per i futuri medici specializzandi per quanto concerne la consulenza.
- Giovani medici: ca. 70 medici della nostra provincia si iscrivono al nostro Ordine dopo aver svolto l'esame di stato. Per poter fornire un aiuto iniziale, non solo di consulenza, l'assemblea generale 2006 ha deliberato di ridurre la prima quota di iscrizione all'Ordine da 192 € a 50 €. Per i giovani medici, che hanno studiato a Innsbruck o a Vienna, organizziamo una procedura per il riconoscimento dei titoli e lo svolgimento del cosiddetto tirocinio nella nostra provincia secondo una convenzione con Bologna. Insieme a Lei, signor Assessore, al Suo assessorato e all'Azienda Sanitaria, siamo ben disposti a creare nuovi stimoli e opportunità, affinché i nostri giovani medici rimangano dopo la loro formazione in provincia, ovvero tornino in provincia, poiché in pochi anni ci saranno più medici che vanno in pensione di quelli che arrivano.
- Care colleghe e cari colleghi, il codice deontologico, deliberato dall'Ordine dei Medici in data 18/12/2006, è stato negli ultimi mesi più volte modificato, viste le obiezioni del garante della concorrenza. Siamo inoltre riusciti a tradurre il testo in un buon tedesco (grazie al grande supporto del collega Mario Lanczik); la versione tedesca si chiamerà ora "Berufsordnung". La stampa è pronta. Abbiamo dovuto attendere perché Roma ci aveva sempre detto di aspettare ulteriori modifiche previste. *"Il Codice Deontologico oggi più che mai si conferma quale Carta Costituzionale dei diritti e dei doveri della professione medica ed odontoiatrica che si rivolge ai professionisti al fine di tutelare i cittadini"* dice Amadeo Bianco in un convegno a Udine. Ovviamente vogliamo inviare il codice a tutti i colleghi, ma anche presentarlo pubblicamente nel corso di una manifestazione prevista per la primavera.
- Care colleghe e colleghi, come direttivo dell'Ordine dei Medici abbiamo cercato di informarvi in maniera trasparente, restare in contatto con voi e richiedervi le vostre opinioni. Siamo riusciti a stampare il nostro bollettino Medicus e il Medicus Science (una raccolta di contributi



die in unserem Lande entstanden sind) konnten mehrmals erscheinen. Leichter und unmittelbarer gelingt der Kontakt über die elektronischen Medien, die wohl fast alle besitzen. Bitte antwortet uns und sagt offen eure positive oder kritische Meinung. Eine Befragung zu den Engpässen in unserer Versorgung im Gesundheitsdienst wurde gerade lanciert, zwei große Befragungen haben wir durchgeführt, eine zu den Privatpraxen und den Autorisierungskriterien, die andere zur Komplementärmedizin. Der Rücklauf war gut und ist uns wertvolle Hilfe und Rückhalt für unsere Entscheidungen. Einzelheiten hören und sehen Sie später. Auch unsere Homepage ist sehr verbessert und hat nun ein Forum, um über Gesundheitsthemen unter der Ärzteschaft diskutieren zu können; auch davon später. Meine Botschaft: durch das Gespräch und den Meinungs austausch mit euch, liebe Kollegen, kann die Kammer immer mehr zur Stimme der Ärzte werden!

- Unser Vorstand ist weiterhin überzeugt, dass unser Sitz in der Sparkassestraße den Anforderungen nicht entspricht. Seit Monaten arbeiten wir an Vorschlägen für einen neuen Sitz; die letzte Entscheidung ist noch nicht gefallen. Sicher ist für uns: wir brauchen mehr und funktionellere Räume, der Sitz muss gut erreichbar sein, ob Kauf oder Miete: der Kammerbeitrag soll nicht erhöht werden. Doch Näheres später.
- Die dreizehn ÄK des Triveneto haben vereinbart, sich regelmäßig zu sehr praxisnahen Themen zu treffen und nach gemeinsamen Lösungen zu suchen. Kürzlich waren wir in Trient, um über Haftpflicht-Versicherung und Rechtsschutz für die Kammer und ihren Vorstand zu sprechen. Der Rahmen ist kleiner, die Gespräche sind konkreter im Vergleich zu den Treffen der Präsidentenkonferenz aller Kammern (Consiglio nazionale). Die Lähmung des politischen Parlamentes lässt viele für die Kammern anstehende gesetzliche Regelungen nur Papier sein.
- Die 53. Konsultativtagung der deutschsprachigen Ärztekammern (Schweiz, Deutschland, Österreich, Liechtenstein, Südtirol, Luxemburg) fand diesmal in Berlin statt. Es ist für unsere Kammer eine wichtige Gelegenheit, über gesundheitspolitische Entwicklungen und Möglichkeiten der Kooperationen im Bereich der Aus- und Weiterbildung mit bedeutenden Vertretern der Kammern dieser Länder zu sprechen und konkrete Projekte zu entwickeln. Die Schlichtungsstelle ist eines davon. Mit Stolz und Freude werden wir 2008 zum dritten Mal Gastgeber der Konsultativtagung sein, die zuletzt 2001 in Bozen tagte. Die Vorbereitungen dazu sind schon im Gange.
- Dank und Anerkennung an den engen Ausschuss unserer Kammer (Giulio D., Helene B., Laura M.) für sehr viel gute Arbeit, Dank dem gesamten Vorstand für die gute Unterstützung bei schweren Entscheidungen und für die fast immer nahezu vollzählige Anwesenheit des Vorstandes bei den Sitzungen. Anerkennung an die Leiter der Arbeitsgruppen, die sich engagiert für ihre Bereiche eingesetzt haben.

scientifici nati nella nostra provincia). Il contatto immediato è possibile grazie ai mezzi elettronici, che sicuramente quasi tutti possiedono e che hanno reso tutto molto più semplice. Vi preghiamo di risponderci e di comunicarci apertamente la vostra opinione, positiva o critica che sia. È stata appena lanciata un'indagine sui problemi nel servizio pubblico. Abbiamo effettuato due grossi sondaggi, uno sugli studi privati e i criteri di autorizzazione e l'altro sulla medicina complementare. La risposta è sempre stata buona e un aiuto prezioso per le nostre decisioni. Illusteremo più tardi i dettagli. Il nostro sito è stato molto migliorato e ha ora un forum nel quale i medici possono discutere sui temi di salute, ma anche di questo parleremo più tardi. Il mio messaggio è: attraverso il dialogo e lo scambio di opinioni con voi, cari colleghi, l'Ordine potrà diventare sempre di più la voce dei medici!

- Il nostro direttivo è sempre convinto che la sede in via Cassa di Risparmio non soddisfi le nostre esigenze. Da mesi valutiamo proposte per una nuova sede; però la decisione definitiva non è stata ancora presa. Una cosa per noi è certa: abbiamo bisogno di più locali funzionali. La sede deve essere facilmente raggiungibile, e che si tratti di comprare o di affittare, la quota all'Ordine non dovrà essere aumentata. E anche qui forniremo più tardi ulteriori dettagli.
- I tredici ordini del Triveneto hanno concordato di trovarsi periodicamente per discutere di temi pratici e cercare soluzioni comuni. Solo recentemente siamo stati per esempio a Trento per discutere dell'assicurazione R.C. e della tutela legale per l'Ordine e il suo direttivo. Il tavolo di discussione è più piccolo e i dialoghi più concreti in confronto ai raduni nazionali dei presidenti di tutti gli ordini (Consiglio nazionale). La lentezza del parlamento politico fa sì che molte regolamentazioni importanti per gli ordini rimangano solo sulla carta.
- La 53esima edizione del convegno consultativo dei medici di lingua tedesca (Svizzera, Germania, Austria, Liechtenstein, Alto Adige, Lussemburgo) si è tenuta questa volta a Berlino. È un'opportunità importante per il nostro Ordine per discutere, con importanti rappresentanti degli Ordini di questi Paesi, di sviluppo di politica sanitaria e opportunità di cooperazione nei settori della formazione e dell'aggiornamento professionali e sviluppare così progetti concreti. La commissione conciliativa ne è l'esempio. Con orgoglio e gioia ospiteremo nel 2008 per la terza volta il convegno consultativo (che l'ultima volta era stato a Bolzano nel 2001). I preparativi sono già in corso.
- Ringrazio vivamente e con stima il comitato ristretto (Giulio D., Helene B., Laura M.) per l'ottimo lavoro svolto, ringrazio l'intero direttivo per il buon sostegno nei momenti decisionali importanti e per la quasi sempre totale presenza alle riunioni. Un riconoscimento anche ai coordinatori dei gruppi di lavoro, che hanno operato con grande impegno nei propri settori.



- Ein Dank gilt an dieser Stelle unserem Sekretariat unter der Leitung von Frau Irene Widmann. In diesem Jahr sind viele neue Aufgaben auf sie und ihre Mitarbeiter hereingestürzt, und es braucht viel Kraft, die vielfältige Tätigkeit zu bewältigen.
- Was macht unser Arztsein aus, worauf müssen wir Ärzte unser Augenmerk richten? Wo kann sich die ÄK noch mehr einbringen?
- Wir wollen immer mehr Ansprechpartner und Servicestelle für die Kollegen sein, nach außen im Spiel der Kräfte, die sich für ein gutes Gesundheitswesen einsetzen, ein fairer, ernst zu nehmender Partner sein, wie es der Würde unseres Berufsstandes entspricht.

In diesem Sinne danke ich euch für die Aufmerksamkeit und wünsche unserem Ärztetag noch einen guten Verlauf.

- A questo punto vorrei ringraziare anche la nostra segreteria guidata dalla signora Irene Widmann. Quest'anno la signora Widmann e i suoi collaboratori hanno dovuto affrontare molti compiti nuovi che richiedono un grande sforzo.
- Cosa caratterizza il nostro essere medici, a cosa dobbiamo rivolgere particolare attenzione? Su cosa deve intervenire ancora l'Ordine?
- Dobbiamo preoccuparci di poter svolgere il nostro mestiere di medico in maniera più libera possibile affinché i nostri pazienti rimangano al centro del nostro interesse. Anche la libera scelta del medico può essere un argomento: "La libera scelta del medico: una questione fondamentale per il buon lavoro medico e il destino dei malati", era il titolo di un libretto del Doc. Dr. med. Dr. phil. Hayek dell'anno 1927!

Dr. J. Andreas von Lutterotti

Ordine dei Medici e degli Odontoiatri
Via Cassa di Risparmio, 15
I-39100 Bolzano

Tel. +39 0471 976 619

Fax +39 0471 976 616

E-mail: info@ordinemedici.bz.it

Internet: www.ordinemedici.bz.it

Orario al pubblico

dal lunedì al giovedì 10.00 - 13.00

lunedì e mercoledì 15.00 - 18.00

venerdì 10.00 - 14.30

Il Presidente riceve

mercoledì 15.00 - 17.00

Il Presidente della Commissione Odontoiatri riceve il

mercoledì 17.00 - 18.00



BERICHT DES PRÄSIDENTEN DER ZAHNÄRZTEKOMMISSION

RELAZIONE DEL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE ODONTOIATRI

S.g. Herr Landesrat Dr. Theiner,
s.g. Herr Ressortleiter Dr. Zerzer,
Amtdirektoren Dr. König und Dr. Tschager, Frau
Dr. Rabensteiner,
s.g. Vertreter aus der Politik und den Medien,
s.g. Herr Präsident Dr. von Lutterotti,

liebe Kolleginnen und Kollegen,

seit unserer letzten Jahresversammlung ist bereits ein Jahr vergangen und es freut mich, dass Sie auch heuer mit dabei sind und uns mit Ihrer Anwesenheit beehren.

Das Berufsbild des Zahnarztes erfährt in diesen Jahren einen grundlegenden Wandel.

Über 100 freiberufliche Zahnärzte waren im Vorjahr in den ersten und dritten Grundschulklassen des Landes unterwegs, um die Kinder einer freiwilligen und kostenlosen Kariesuntersuchung zu unterziehen.

Dank der Zahnärzte, die sich unentgeltlich in den Dienst der Allgemeinheit stellten, ist es mit Unterstützung des Gesundheitsressorts gelungen, auf die Bedeutung von Zahngesundheit und Prophylaxe hinzuweisen. Bei den dabei durchgeführten Reihenuntersuchungen waren 61,28 % der Probanden kariesfrei. Das sind internationale Spitzenwerte, die sogar jene Werte aus Marburg und Zürich übertreffen und die in Bezug auf die ersten Ausgaben der Kariesprophylaxe eine weitere Verbesserung um 2 – 4 % aufweisen.

Wir dürfen dabei nie vergessen, wie wichtig eine regelmäßige Kontrollvisite beim Zahnarzt ist; denn die beste, kostengünstigste und gesündeste Art der Zahnversorgung ist gesunde Zähne und gesundes Zahnfleisch zu erhalten.

Nicht nur was die Vorsorge, sondern auch was konservierende Behandlung betrifft, sind die Zahnärzte gerne bereit, mit dem Land zusammenzuarbeiten. Für das Projekt Kariesprophylaxe, welches in Italien einzigartig ist, haben wir die Komplimente des Gesundheitsministeriums und vieler Ärztekammern erhalten. Es erscheint mir richtig, diese Komplimente mit dem Landesassessorat für Gesundheit und Soziales und den Landesschulinspektoraten zu teilen.

Bei der letzten Aktion Kariesprophylaxe ist jedoch die Anzahl der daran teilnehmenden Zahnärzte deutlich zurückgegangen. Die Ursache mag wohl in einer schleichenden Unzufriedenheit der Freiberufler liegen.

Viele Patienten fahren für die Zahnbehandlung in den Osten,



Gent.mo Assessore Dr. Theiner,
gent.mo Direttore di Dipartimento Dr. Zerzer,
direttori d'ufficio Dr. König e Dr. Tschager, Dott.
ssa Rabensteiner,
gent.mi rappresentanti della Politica e dei Media,
egregio Presidente v. Lutterotti,

gentili colleghe e colleghi.

Dall'ultima Assemblea dell'Ordine è passato un anno, velocemente, e ci fa molto piacere che anche quest'anno Lei ci onori con la Sua presenza.

La figura professionale dell'Odontoiatra presenta una notevole mutazione.

Più di cento dentisti liberi professionisti hanno visitato lo scorso anno scolastico le prime e terze classi delle scuole elementari per sottoporre gli scolari a visita e screening gratuiti.

Grazie agli Odontoiatri che hanno prestato gratuitamente servizio nell'interesse della comunità si è riusciti con l'appoggio dell'Assessorato a sviluppare questo progetto a livello di gengiva e denti.

Nel corso del rilevamento statistico il 61,28 % dei soggetti visitati era libero da carie. Si tratta di livelli di punta internazionali che superano addirittura i valori di Marburg e di Zurigo e che rispetto alle prime edizioni della carie-profilassi sono ulteriormente migliorati del 2 – 4 %.

Non dobbiamo noi dimenticare come sia importante una regolare visita di controllo odontoiatrica; infatti, il modello odontoiatrico migliore, meno costoso e più sano è il mantenimento dei denti naturali e delle gengive integre. Per questo progetto unico in Italia abbiamo ricevuto i complimenti perfino dal Ministero della Salute e da molti altri Ordini d'Italia. È giusto che questi complimenti siano condivisi anche con l'Assessorato, con le aziende sanitarie e con le dirigenze scolastiche. Non solo per ciò che riguarda la prevenzione, ma anche per quel che concerne il trattamento conservativo, siamo disponibili al dialogo con la Provincia.

Tuttavia nell'ultima carie-profilassi è sensibilmente diminuito il numero degli odontoiatri partecipanti. La causa è da ricercarsi nel malcontento che serpeggia fra gli odontoiatri.

Molti pazienti si rivolgono per le cure odontoiatriche a strut-



speziell nach Ungarn und Kroatien, aber auch nach Polen, in die Tschechei, nach Albanien, ja sogar, so wurde mir berichtet nach Marokko, Südamerika und Thailand. Natürlich sind die Patienten frei, die Destination ihrer Wahl für deren Zahnbehandlung anzupeilen.

Was wir nicht gut finden ist, dass diese Arbeiten im selben Ausmaß vergütet werden wie die in Südtirol erfolgten Leistungen, weil dies zu einer nachhaltigen Verzerrung des Konkurrenzbildes und unseres beruflichen Images führt. Dabei steht die Sicherheit des Patienten auf dem Spiel. Der Unterschied zu Südtirol ist, dass die Qualität der in unserem Land erbrachten Leistung kontrolliert, verifizierbar und denunzierbar ist, während im Osten nicht nur die Sicherheitskriterien – in hygienischer, biologischer und technischer Hinsicht – nicht überprüft werden können, sondern auch evtl. Regressansprüche viel schwieriger durchzusetzen sind.

Es besteht keine Notwendigkeit, dass die Leistungen im Ausland erbracht werden, so wie z.B. komplizierte chirurgische Eingriffe, weil wir hier in Südtirol ebenfalls dazu in der Lage sind. Es handelt sich auch nicht um Fälle, wie bei einem Unfall im Ausland, die Dringlichkeitscharakter besitzen und vor Ort sofort operiert werden müssen. Aus einer von Prof. Lang an der Univ. Genf 2001 durchgeführten Untersuchung geht hervor, dass die Durchschnittsqualität der in Ungarn erbrachten zahnprothetischen Leistungen im Vergleich zum westeuropäischen Standard genügend bis mangelhaft ja teilweise gesundheitsgefährdend ist. In Anbetracht dieser Tatsachen bitten wir Sie, im Sinne des von der Südtiroler Gesundheitsreform zu Recht vertretenen qualitativen Standards, diese Rückvergütungen zu überdenken. Wir Zahnärzte sind gerne bereit, mit Ihnen für die Grundversorgung der Bevölkerung zusammenzuarbeiten.

Was die Verhandlungen für Autorisierung und Akkreditierung betrifft, sind wir in einer Endphase. Die bürokratischen Auflagen sollten keine übermäßige Zusatzbelastung für die Zahnarztpraxen darstellen, praxisbezogen sein und uns Valenzen für die Erfüllung unserer Präzisionsarbeit freilassen. Autorisierung und Akkreditierung sollten parallel zu den bereits bestehenden Gesetzen möglich sein, so wie es in den angrenzenden Provinzen, Regionen und Nachbarstaaten der Fall ist.

Ein wichtiger Punkt ist auch die Berücksichtigung der bereits bestehenden Privatpraxen bei der Anpassung an die neuen Normen mit einer Sanierung, welche von Dauer ist und nicht personengebunden, sondern strukturgebunden, damit diese Praxis auch abgelöst werden kann. Für den Freiberufler stellt diese Ablöse auch eine Altersversorgung dar.

Dr. Rampulla wird dazu im Anschluss über die Position der ÄK berichten.

Die Zahnärzte sind jederzeit zum Dialog bereit, damit wir eine Win-win-Situation herstellen, in der auch unsere berufsspezifischen Anliegen berücksichtigt werden und dies schließlich zum Wohle des Patienten gereicht.

Wir plädieren für ein Gesundheitswesen, das zwei Seelen

ture lokalizzate nei paesi dell'Est, specialmente in Ungheria e Croazia, ma anche in Polonia, Cechia e Slovacchia, Albania ed addirittura Marocco, Sudamerica e Thailandia. È chiaro che il paziente ha il diritto di optare per una destinazione odontoiatrica di sua libera scelta.

Non siamo invece d'accordo sul fatto che questi lavori vengano rimborsati in eguale misura delle protesi prodotte in Alto Adige, il che porta ad una distorsione dei parametri di concorrenza a discapito della nostra immagine professionale. Vogliamo anche evidenziare il rischio per la sicurezza del paziente.

A differenza del Sudtirolo ove la qualità della prestazione è controllata, verificabile e denunciabile, all'Est i parametri di sicurezza sia igienica che biologica, che di precisione del manufatto non solo non possono venire controllati, ma anche eventuali richieste di risarcimento danni sono molto più difficili da ottenere.

Non esiste necessità che queste prestazioni vengano effettuate all'estero, come ad es. per interventi chirurgici di particolare complessità, poiché in Sudtirolo noi siamo comunque in grado di eseguirle.

Non si tratta di casi di particolare urgenza, come ad es. un incidente stradale e che devono venir subito operati in loco alieno. Da uno studio del Prof. Nikolaus Lang dell'Università di Ginevra nel 2001 risulta che la qualità media dei manufatti protesici ungheresi copre un range che va da mediocre a scarsa e talvolta addirittura lesiva della salute del paziente. Alla luce di questi fatti La preghiamo di voler riconsiderare questi rimborsi anche tenendo conto del fattore qualità cui giustamente la riforma dello SSP si riferisce. Noi Odontoiatri siamo disponibilissimi a collaborare con l'Assessorato per la tutela degli standards della salute orale della popolazione.

Per quanto riguarda le trattative su Autorizzazioni e Accredimento siamo giunti a una dirittura d'arrivo. La preghiamo di prediligere una procedura snella evitando un appesantimento burocratico che ci consenta valenze libere per lo svolgimento del nostro lavoro di precisione. Autorizzazione e Accredimento dovrebbero essere possibili, com'è avvenuto per le Province limitrofe, Regioni italiane e Stati confinanti, in parallelo alla normativa vigente.

Un punto importante è che la sanatoria per gli studi medico-odontoiatrici già esistenti, come avviene per la regione Lombardia, venga vincolata non alla persona, ma alla struttura consentendo un riscatto a fine carriera. Come liberi professionisti questo riscatto rappresenta anche una sicurezza per la vecchiaia. Il dott. Rampulla parlerà in esteso nella sua relazione sulla posizione dell'Ordine su Autorizzazione e Accredimento.

Gli Odontoiatri sono sempre disponibili al dialogo per stabilire una situazione win-win, in cui venga anche dato adito agli interessi della nostra professione di medico-odontoiatra, sicuramente a beneficio della salute del paziente.

Ci esprimiamo a favore di una Sanità che riunisce due ani-



in sich vereint, die öffentliche und die private, welche im harmonischen Zusammenwirken die Zahngesundheit der Bevölkerung gewährleisten.

Wir möchten uns bei Ihnen und Ihrem Team für Ihr Verständnis und Entgegenkommen mit Worten und mit Taten, wie Sie es bereits in den Verhandlungen bewiesen haben, herzlich bedanken und hoffen durch faire Verhandlungen zu einer guten Übereinstimmung zu kommen.

Besten Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

me, la pubblica e la privata che cooperano in armonia per garantire la salute dentale alla popolazione.

Vogliamo, ringraziare Lei ed il Suo team, come già abbiamo potuto felicemente prenderne atto, per la Sua comprensione e disponibilità non solo a parole ma anche nei fatti e speriamo di poter addivenire in queste trattative all'insegna di lealtà e rispetto reciproco ad una soluzione di vantaggio per tutte le parti.

Grazie per la vostra attenzione.

Dr. Georg Vesco



PREMIAZIONE DEI COLLEGHI CON 50 ANNI DI LAUREA PRÄMIERUNG DER ÄRZTE MIT 50 JAHREN DOKTORAT



Da sinistra – von links: Dr. R. Al granati, Dr. H. Franceschini, Dr. J. Schnitzer-Spögler, Dr. L. Cattani, Dr. F. Tomazzoni, Prof. A. Mucci, Prof. A. Scagnol
In seconda fila: Dr. S. Grigoletti

Dott. ALGRANATI Roberto

Nato a Cuneo il 16.5.1932.
Laurea in Medicina e Chirurgia nel marzo 1957 a Bologna
Specializzazione in Radiologia nel dicembre 1959 a Bologna
Specializzazione in medicina nucleare nel novembre 1970 a Pisa
American Board of Nuclear Medicine nell'ottobre 1976
Maggio – settembre 1960
Assistente di radiologia Spedali Civili di Brescia
Ottobre 1960 – giugno 1969
Assistente di radiologia Ospedale S. Croce di Cuneo
Luglio 1969 – maggio 1970
Resident in Radioterapia e
Med. Nucleare Rosswel Park Memorial Institute Buffalo N.Y.
Luglio 1970 – febbraio 1974
Aiuto di radiologia Ospedale S. Croce di Cuneo
Marzo 1974 – giugno 1997
Primario di Radiologia Ospedale di Merano





Dott. CATTANI Luigi

Nato a Tropea (CZ) il 17.08.1930

Laurea il 25.02.1957 a Milano

Diploma di specialista in Anestesia e Rianimazione Università di Bologna il 22.6.60

Diploma di specialista in Odontoiatria e Protesi Dentaria Università di Modena il 18.11.65

Assistente presso la prima Divisione Chirurgica dell'Ospedale Civile di Bolzano come incaricato dal 12.3.57 e poi come effettivo sino al 31.1.1961

Dopo aver "fondato" con il Dr. Faccioli e il Dr. A. Toffol il Reparto di Pronto Soccorso e di Astanteria dell'Ospedale di Bolzano, assistente presso lo stesso fino alle dimissioni dal servizio ospedaliero l'1.4.64

Libero professionista con incarico specialistico presso la USL di Bolzano fino al 31.8.2000

Consigliere dell'Ordine per il triennio 2000-2002 e Revisore dei Conti dal 2003 al 2005



Dr. FRANCESCHINI Hugo

Geboren am 14.05.1932 in Meran
1957

Promotion an der Universität Bologna

1959 bis 1963

Facharztausbildung an der 2.HNO-Klinik der Universität Wien
1961

Facharzt Diplom an der HNO-Klinik der Universität Bologna
1963 bis 1970

frei praktizierender Facharzt in Meran

Ab 1970

Oberarzt an der HNO-Abteilung des KH Meran

1975 bis 1976

im AKH Linz zur Weiterbildung in der Mikrochirurgie des Ohres
1976 bis 1997

Primar der HNO-Abteilung im KH Meran





Dott. GRIGOLETTI Silvano

Nato a Rovereto (TN) il 14.8.1931.

Laurea in Medicina e Chirurgia il 26.10.1957 a Bologna

Assistente all'Ospedale Civile di Rovereto dal 1.1.1958

Dal 1961 al 1963

specialità in Ortopedia e Traumatologia presso la Clinica ortopedica-traumatologica dell'Università di Firenze diretta dal Prof. Oscar Scaglietti

Aiuto del Reparto di Chirurgia nel 1963

Assunto nel Reparto di Ortopedia-Traumatologia dell'Ospedale Civile di Bolzano diretto dal Prof. Elmar Broger in ottobre 1967

Febbraio 1968

conferimento del titolo di aiuto del suddetto Reparto

Dal febbraio 1982

responsabilità primaria dapprima quale incaricato poi titolare

Giugno 1997

pensionamento ed inizio dell'attività libero professionale che continua a tutt'oggi.



Prof. MUCCI Angelo

Nato a Merano il 21.3.1933.

Laurea in Medicina e Chirurgia il 6.7.1957 a Modena

Specialità in Neuropsichiatria nel 1960 e Malattie Fegato Tubo Dig. e Ricambio nel 1962 a Modena

Libera Docenza in Patologia Medica nel 1965

Studi in Germania Monaco – Marburgo – Francoforte, due volte titolare di borsa di studio A.v. Humboldt

Assistente Clinica Medica Università di Modena dal 1957 al 1968 (Dir. Prof. M. Coppo)

Primario Laboratorio dell'Ospedale di Merano dal 1968 al 1985





Prof. SCAGNOL Amedeo

Nato a Sedrano di S. Quirino (PN) il 10.8.1932
Laurea in Medicina e Chirurgia a Bologna il 31.10.1957 (tesi in radiologia con Prof. G.G. Calmieri)
Specializzazione in Radiologia a Padova nel 1959
Specializzazione in Oncologia a Pavia nel 1964
Dal 1959 al 1968 vince numerosi premi e borse di studio che gli permettono di frequentare l'Institut G. Roussy di Villejuf (Parigi) ove acquista esperienza nella mammografia e nella linfografia
A queste si aggiunge la ricerca in angiografia, in particolare lo studio sull'ipertensione giovanile, allora definita "essenziale", dimostrando le varie lesioni stenose delle arterie renali e la morfologia dei circoli collaterali, lavori che uniti a quelli sul "furto della succlavia" gli hanno permesso di conseguire la libera docenza
Nel 1970 trasforma un modesto servizio radiologico in zona di confine con etnia bilingue (Bressanone) in un istituto moderno, di livello mitteleuropeo, conseguendo il riconoscimento e il plauso dei direttori delle sedi universitarie più vicine (Innsbruck e Verona)
Organizza corsi di aggiornamento sul torace e, primo in provincia di Bolzano, realizza uno screening mammografico
Attualmente consulente negli ospedali di Vipiteno, Brunico, S. Candido.



Dr. SCHNITZER - SPÖGLER Johanna

Geboren am 17.11.1931 in Dorf Tirol
1951 – 57
Medizinstudium in Innsbruck, München und Heidelberg
1957 – 65
Geburten der 6 Kinder Klaudia, Patrizia, Veronika, Johannes, Ulrike und Florian
1957 – 59
Assistentenstelle in den Krankenhäusern in Schwarz und Meran
1959 – 61
Facharztausbildung als Kinderärztin in Padua
1962 – 2000
freiberufliche Tätigkeit als Kinderärztin
1968 – 2000
gleichzeitig in der ehemaligen Krankenkasse Meran als vertragsgebundene Ambulatoriumsfachärztin tätig





Dott. TOMAZZONI Franco

Nato a Bolzano il 12.01.1932

Laurea in Medicina e chirurgia a Bologna il 17.07.1957

Specializzazioni in Igiene Pubblica (Padova 1962), Cardiologia (Torino 1968), Malattie apparato respiratorio (Padova 1971)

Medico competente in medicina del lavoro ai sensi dell'art. 55 del D.L. 15.8,.91 n. 277

Nel 1974 inizia a dirigere il Servizio di Fisiopatologia Respiratoria con annesso reparto di Pneumologia di nuova istituzione fino al 1999. A latere ha potuto istituire e dirigere i Servizi di Medicina del Lavoro (quest'ultimo dal 1979 al 1992), il Servizio di Medicina dello Sport e la Biblioteca Centrale dell'Ospedale.

Attualmente svolge la propria attività come medico specialista pneumologo ambulatoriale e come Medico Competente.

Autore di una quarantina di pubblicazioni scientifiche riguardanti Medicina Interna, Pneumologia e Medicina del Lavoro.

Consigliere dell'Ordine dei Medici, segretario provinciale e regionale dell'Associazione Aiuti ed Assistenti Ospedalieri, Presidente della Sezione Regionale dell'Associazione Italiana Pneumologi Ospedalieri e Vicepresidente Nazionale della stessa Associazione. Presidente della sezione di Bolzano dell'Associazione per la lotta contro l'Insufficienza Respiratoria. Insignito della Spilla d'Oro al Merito da parte dell'Ordine dei Medici di Bolzano. Nominato in data 25.1.99 Primario Ospedaliero Emerito dell'Ospedale Generale Regionale di Bolzano.





BERICHT DER SEKRETÄRIN

Liebe Kolleginnen und Kollegen, verehrte Gäste

Derzeit sind 2684 Kolleginnen und Kollegen in der Ärztekammer Bozen eingeschrieben.

Davon sind 349 im Zahnärzterverzeichnis und 4 im Verzeichnis der Dentisten eingetragen. 128 Mediziner sind gleichzeitig im Ärzte- und im Zahnärzterverzeichnis eingeschrieben.

Seit der letzten Generalversammlung gab es 94 Neueinschreibungen, davon 10 in das Zahnärzterverzeichnis, eine Wiedereinschreibung und 13 Versetzungen aus anderen Ärztekammern. Abgewandert in andere Provinzen sind 9 und in das Ausland 19 Kollegen. Aus dem Verzeichnis gestrichen wurden 13 Ärzte und 3 Zahnärzte aus Pensionsgründen und 3 Kollegen wegen Zahlungssäumigkeit des Kammerbeitrages.

Von den 2684 Ärzten und Zahnärzten sind 33,5 % Frauen und 66,5 % Männer (bei den Ärzten beträgt das Verhältnis 35,6 und 64,4 %, bei den Zahnärzten 20 und 80 %). Damit setzt sich der Trend zur Zunahme des Frauenanteiles bei den Ärzten weiterhin fort (die Zunahme betrug in den letzten 3 Jahren rund 3 %).

Von den 2331 Ärzten arbeiten 853 in den Krankenhäusern, 264 als konventionierte Allgemein- und Kinderärzte und 269 als freiberuflich tätige Ärzte. In Fachausbildung befinden sich 214 Ärzte.

Der Vorstand der Kammer hat seit der letzten Generalversammlung 13 protokollierte Sitzungen abgehalten, die Zahnärztekommision hat sich 10-mal versammelt. Die Kommission für ärztliche Werbung hat 11-mal getagt.

Von den Mitgliedern des Vorstandes wurden im laufenden Jahr bisher 1338 Fortbildungsveranstaltungen bewertet und 114 im Ausland erworbene Fortbildungen anerkannt.

Seit der letzten Generalversammlung wurden 2 Disziplinarverfahren von der Zahnärztekommision eingeleitet.

Im Zuge der Diskussion um das Pilotprojekt Komplementärmedizin wurde von der Ärztekammer eine Umfrage dazu innerhalb der Südtiroler Ärzteschaft mittels Fragebogen gemacht. An dieser haben sich 421 Ärzte, also ca. 21 % der Befragten, beteiligt, davon 26,35 % der Krankenhausärzte, 37,5 % der konventionierten und 36 % der freiberuflich tätigen Ärzte.

Die Antworten zwischen den drei Kategorien haben sich zu den Fragen 1–3 nur wenig unterschieden. Sie sehen hier die Antworten zu den Fragen 1–4. Deutlichere Unterschiede gab es zu der Frage 4 nach der Benützung komplementärmedizinischer Methoden. Diese werden von den Krankenhausärzten am wenigsten und von den konventionierten Ärzten am häufigsten angewandt.

Die Ergebnisse im Einzelnen:

- Frage 1) Soll ein zentraler komplementärmedizinischer Dienst im öffentlichen Gesundheitsdienst errichtet werden? Dagegen haben sich 84 % der Krankenhausärzte, 77,7 % der konventionierten Ärzte und 74 % der Freiberufler ausgesprochen.
- Frage 2) Sollen einzelne komplementärmedizinische Bereiche im öffentlichen Gesundheitssystem angeboten werden? Dafür haben sich 52 % der Krankenhausärzte, 50 % der konventionierten und 47 % der freiberuflich tätigen Ärzte ausgesprochen.
- Frage 3) Ist die Komplementärmedizin ein prioritäres Problem in der Neuordnung des Gesundheitswesens? Dagegen haben sich 92 % der Krankenhaus Ärzte 89 % der konventionierten und 89 % der freiberuflich tätigen Ärzte ausgesprochen.



Frage 4) Benutzt du bei deiner ärztlichen Tätigkeit komplementärmedizinische Methoden? Mit Ja beantwortet haben diese Frage 21 % der Krankenhausärzte, 50 % der konventionierten Ärzte und 38 % der Freiberufler.

Die Arbeitsgruppe Öffentlichkeitsarbeit hat im vergangenen Jahr einige Verbesserungen der Internetseite, vor allem im Mitgliederbereich, durchgeführt. Wir sind nach wie vor für Verbesserungswünsche, Anregungen und konkrete Vorschläge offen. Seit einigen Tagen ist ein Diskussionsforum im reservierten Bereich eingerichtet.

Nach dem einloggen in den reservierten Bereich findet sich unter den Neuigkeiten der Link zum Forum. Hier sind die wichtigsten Verhaltensregeln für die Benützung des Forums aufgeführt.

Bei der obligatorischen Registrierung ist darauf zu achten, dass die Nummer, die am Ende der Seite steht, unbedingt wiederholt werden muss. Da die Eintragung in die Ärztekammer überprüft wird, kann es sein, dass einige Tage bis zur Genehmigung vergehen.

Danach erreicht man die Diskussionsseite nach Eingabe des persönlichen Passwortes. Wir haben hier einige Diskussionsthemen bereits eingegeben. Sollte jemand ein neues Thema zur Diskussion bringen wollen, bitten wir um Anfrage über die entsprechende Rubrik. Das Thema wird dann eingegeben. Die Diskussionsbeiträge werden nicht moderiert. Sollte ein Beitrag die Regeln des Forum verletzen, erlauben wir uns diesen zu entfernen.

Ich bitte die momentan noch nicht vollständig übersetzten Ausdrücke und evtl. Startschwierigkeiten zu entschuldigen. Wir hoffen, dass sich eine rege kollegiale Diskussion zu den für uns wichtigen Themen entwickelt.

Abschließend möchte ich mich im Namen aller Kolleginnen und Kollegen bei unserem Büroteam für die geleistete Arbeit bedanken.

Dr. Helene Bernhart



- PROFESSIONALITA'
- QUALITA'
- EFFICIENZA

HIGHSTYLE Medical Congress Service

Organizzazione e gestione di congressi medico-scientifici

Vantiamo un'esperienza ventennale nell'organizzazione in Italia ed all'estero di

- Congressi
- Convention
- Meeting e Simposii Scientifici

Gestione delle iscrizioni - Prenotazioni alberghiere
Rilevazione delle presenze - Attestati di partecipazione e
Gestione dei Crediti Formativi; Gestione Segreteria Organizzativa
e Segreteria Scientifica; Progettazione degli Strumenti di
Comunicazione, incluso sito internet dedicato all'evento.

I - 39100 Bolzano - Piazza Mazzini Mazziniplatz, 43 - Tel. 0471 285400 - Fax. 0471 284477
www.highstyle.it/mcs - E-Mail: info@highstyle.it



BERICHT DER ARBEITSGRUPPE „KLINISCHE NEUORDNUNG“



1. Bild: Sigmundskron 1957 „VIVA die Sanitätsreform“
Gratulation an den LR, dass er die Herausforderung der Neuordnung mutig angenommen hat und die gesetzliche Grundlage dafür in der vorgegebenen Zeit geschaffen hat. Die Ärztekammer hat die Zusammenlegung immer unterstützt, weil wir glauben, dass so die Voraussetzungen gegeben sind, damit das Südtiroler Gesundheitswesen langfristig konkurrenzfähig bleibt. Nach 11 Monaten können wir leider nicht anhand von Daten und Zahlen argumentieren, da es sie – wie unser LR sagt – noch nicht gibt. Ich hoffe, dass sich das bis zum nächsten Jahr ändert. Und so werde ich mich heute darauf beschränken einige Fragen zu stellen, um damit vielleicht etwas zum Nachdenken anzuregen.



2. Bild: Brueghel der Ältere „Der Blinde der die Blinden führt“
Wie werden in unserem Betrieb Entscheidungen getroffen? Ist der Entscheidungsprozess durchsichtig? Von wem werden Entscheidungen getroffen?
Eigentlich müsste klar sein, dass die Politik sanitätspolitische Ziele und Strategien vorgibt und die Ärzte – wo sie gefragt werden – die Expertise zu klinischen Fragestellungen bieten. In diesem Jahr hat sich oft gezeigt, dass die Grenze zu Politik und ärztlicher Professionalität nicht klar ist. Das hat uns besonders das Projekt Komplementärmedizin gezeigt. Auch in Zukunft geht man ein hohes Risiko ein, dass Projekte zurückgezogen oder abgelehnt werden, wenn bei klarem klinischen Inhalt und Auswirkungen auf den klinischen Alltag Top-down-Entscheidungen getroffen werden, ohne die Ärzte bereits bei der Planung einzubeziehen.
Es stellt sich auch die Frage: Welche Funktion haben Kommissionen? Es hat sie vor dem 1.1.07 gegeben, es gibt sie noch immer, und es wurden sogar neue eingeführt. Sie sind oft sehr groß und heterogen zusammengesetzt. Es sollen möglichst viele Interessengruppen eingebunden und repräsentiert werden und oft hat man den Eindruck, sie sind nur dazu da, um „unbequeme Zeitgeister“ zu neutralisieren.



Ressourcenallokation



3. Bild: Der Pate Ressourcenallokation bedeutet nichts anderes als: Wo geht das Geld hin. Wir hören viel von Referenzzentren und Departements. Doch wissen wir nicht, was genau vorgesehen ist. Wir hören von der BSC, ein sicher gutes Managementinstrument, doch leider wurden die Rahmenbedingungen nicht vor ihrer Einführung geklärt: Wir wissen nicht, wie groß der Topf ist, aus dem geschöpft wird. Wir wissen nicht, wie viel wir bekommen, wenn wir ein Ziel erreichen, wie wir mit welchen Mitteln unsere Ziele beeinflussen können – und noch schlimmer: Wir wissen nicht, wie viel Geld wir verlieren können, wenn wir ein Ziel nicht erreichen. Die Rahmenbedingungen müssen vor der Einsetzung eines neuen Instruments klar sein, da sonst die Angst, dass die Spielregeln während des Spiels willkürlich geändert werden können, ein Instrument, das man benutzt, um die Leistung zu belohnen, zu einem Instrument macht, das demotiviert.

Zentralisierung



4. Bild: Warhol's „Mao“ Immer wenn ich höre: Wir müssen den Patienten in den Mittelpunkt rücken – frage ich mich: Wie meinen sie denn das? Geografisch? Sollen in Zukunft alle Patienten in Bozen behandelt werden? Und ich frage mich: Schauen sie überhaupt, was in der Peripherie (alles außerhalb Bozens) gut funktioniert und wird das auch gefördert? Weiß man überhaupt, wo die guten Leute sind? Und: Bezieht man sie in die Planung mit ein?

Transparenz



5. Bild: Duschszene aus Psycho Bei Transparenz denke ich an das EDV-System und KIS. Wie ist es möglich, dass dieses wichtige Medium nach so langer Zeit noch nicht funktioniert? Das KIS würde unsere Arbeit am Patienten sehr erleichtern und vereinfachen – wann können wir mit ersten wirklich am Patienten spürbaren Ergebnissen rechnen?



Kommunikation



6. Bild: Der Turm zu Babel Die Kommunikation war in diesem Jahr zum Teil viel zu emotional und verwirrend. Ich wünsche mir, dass in Zukunft über anfallende Themen sachlich, offen und klar miteinander gesprochen wird, und ich glaube es ist notwendig, dass auf allen Seiten die Kritikfähigkeit gesteigert wird.

Wohin geht's?



7. Bild: Charly Chaplin „Modern Times“ Abschließend: Damit keiner von uns im Getriebe aufgerieben wird, müssen wir lernen, respektvoll miteinander umzugehen und eine Kultur des Dialogs und der offenen Diskussion zu entwickeln.

Danke für die Aufmerksamkeit

DIE KOORDINATORIN DER ARBEITSGRUPPE
Dr. Sonia Prader

♦ „Ein kluger Mann macht nicht alle Fehler selbst. Er gibt auch anderen eine Chance.“

Winston Churchill





RELAZIONE DELLA TESORIERA

Care Colleghe e cari Colleghi,

prima di passare alla lettura del bilancio consuntivo del 2006, devo fare una premessa.

Dal giugno 2007, stiamo utilizzando un programma informatico della ditta TECSIS, per la gestione finanziaria degli enti pubblici non economici quale è l'Ordine dei Medici:

è una gestione di bilancio a norma di legge;

il cambiamento potrà determinare una maggiore rigidità per alcune operazioni, ma dall'altra si avranno degli strumenti più forti e precisi per fare valutazioni, controlli e avere in qualsiasi momento in tempo reale lo stato finanziario dell'Ordine.

Con questo programma inoltre tutte le entrate ed uscite devono essere controfirmate da Presidente, Segretario e Tesoriere, secondo le norme di legge.

Il servizio di assistenza prevede anche la possibilità di consultare un commercialista esperto in contabilità di enti pubblici non economici.

Pertanto la collaborazione con il Sig. Schrott, nostro contabile, è venuta a cadere.

Ora do la lettura del bilancio consuntivo del 2006, che si è chiuso con un avanzo di amministrazione pari a € 38.503,43.

Al 31.12.2006 il nostro patrimonio ammonta a € 544.973,47 comprendendo anche il TFR che è di € 96.823,31.

ENTRATE:

• Contributi associativi	€ 512.452,00
• Proventi diversi	€ 50.399,38
TOTALE ENTRATE	€ 562.851,38

USCITE:

• Spese per funzionamento organi istituzionali	€ 148.203,24
• Spese per manifestazioni culturali e contributi vari	€ 16.715,61
• Spese per stampa periodici	€ 42.934,27
• Spese per il personale	€ 188.877,78
• Spese per consulenza	€ 23.845,73
• Spese per gli uffici	€ 92.869,56
• Spese per oneri diversi	€ 10.901,76
TOTALE USCITE	€ 524.347,95

AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	€ 38.503,43
----------------------------------	--------------------

L'avanzo di amministrazione è stato determinato da un aumento del numero degli iscritti e dalla diminuzione delle spese di rappresentanza, viaggio e trasferte (di cui dobbiamo ringraziare il nostro Presidente).

Per quanto riguarda il 2008 si è reso molto difficile stilare un bilancio preventivo dato che stiamo lavorando per l'acquisto di una sede, ma non abbiamo ancora potuto preventivare i relativi costi.

Questo che vi presento è quindi un bilancio che considera solo i normali costi di gestione.

Il bilancio preventivo del 2008 con il nuovo programma ha una stratificazione diversa dei costi e delle entrate e ciò per avvicinare la gestione agli enti pubblici non economici.

Come vedete sulla slide, le entrate e le uscite sono divise in Titoli che a loro volta sono suddivisi in Categorie a loro volta suddivise in varie voci.

Per semplificare l'esposizione, elenco solo gli importi delle categorie. Il bilancio dettagliato sarà a disposizione presso l'Ordine dove la nostra segretaria Sig.ra Elisabetta vi darà tutte le chiarificazioni in merito.



Codice	Descrizione	Competenza	Cassa
A-0	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	585.546,39	0,00
A-1	FONDO DI CASSA	0,00	716.221,00
E-1	TITOLO I - ENTRATE CONTRIBUTIVE	0,00	0,00
E-1-01	CATEGORIA I - Contributi associativi	463.119,00	480.015,00
TOTALI TITOLO I - E-1		463.119,00	480.015,00
E-2	TITOLO II - ENTRATE DIVERSE	0,00	0,00
E-2-02	CATEGORIA II - Entrate per la prestazione di servizi	2.400,00	5.651,23
E-2-03	CATEGORIA III - Redditi e proventi patrimoniali	10.000,00	10.000,00
E-2-04	CATEGORIA IV - Poste correttive e compensative di spese correnti	19.650,00	19.770,00
E-2-05	CATEGORIA V - Entrate non classificabili in altre voci	4.100,00	7.091,59
TOTALI TITOLO II - E-2		36.150,00	42.512,82
E-3	TITOLO III - ENTRATE PER ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI	0,00	0,00
E-3-06	CATEGORIA VI - Alienazione beni mobili	0,00	0,00
E-3-07	CATEGORIA VII - Alienazione beni immobili	0,00	0,00
TOTALI TITOLO III - E-3		0,00	0,00
E-4	TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI E MUTUI	0,00	0,00
E-4-08	CATEGORIA VIII - Assunzione mutui e prestiti	0,00	0,00
E-4-09	CATEGORIA IX - Riscossione di crediti	0,00	0,00
TOTALI TITOLO IV - E-4		0,00	0,00
E-5	TITOLO V - ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	0,00	0,00
E-5-10	CATEGORIA X - Entrate aventi natura di partite di giro	121.835,00	121.835,00
TOTALI TITOLO V - E-5		121.835,00	121.835,00
E-6	TITOLO VI - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	0,00	0,00
E-6-01-001	Polizza accantonamento indennità anzianità (esclusivo interessi)	0,00	0,00
TOTALI TITOLO VI - E-6		0,00	0,00
TOTALE GENERALE Entrate		1.206.650,39	1.360.583,82



Codice	Descrizione	Competenza	Cassa
P-0	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE	0,00	0,00
U-1	TITOLO I - SPESE CORRENTI	0,00	0,00
U-1-01	CATEGORIA I - Spese per gli organi istituzionali	118.330,00	118.330,00
U-1-02	CATEGORIA II - Spese di rappresentanza	9.150,00	9.150,00
U-1-03	CATEGORIA III - Spese per il funzionamento di organi e commissioni	0,00	0,00
U-1-04	CATEGORIA IV - Promozione culturale, convegni, congressi e altre manifestazioni	4.550,00	4.550,00
U-1-05	CATEGORIA V - Spese pubblicazioni, acquisto libri, riviste, e altre pubblicazioni	23.500,00	23.500,00
U-1-06	CATEGORIA VI - Spese per il personale	191.500,00	191.500,00
U-1-07	CATEGORIA VII - Spese per accertamenti sanitari	100,00	100,00
U-1-08	CATEGORIA VIII - Oneri e compensi per speciali incarichi	18.044,00	18.691,60
U-1-09	CATEGORIA IX - Spese per la sede	63.550,00	64.315,56
U-1-10	CATEGORIA X - Spese funzionamento, acquisto beni consumo, servizi, manutenzioni, noleggio materiali	17.245,00	17.305,95
U-1-11	CATEGORIA XI - Spese postali, telefoniche, telegrafiche e internet	16.000,00	16.000,00
U-1-12	CATEGORIA XII - Oneri tributari	5.000,00	5.000,00
U-1-13	CATEGORIA XIII - Oneri finanziari	500,00	502,10
U-1-14	CATEGORIA XIV - Poste correttive e compensative entrate correnti	6.250,00	6.250,00
U-1-15	CATEGORIA XV - Spese non classificabili in altre voci	3.000,00	3.000,00
U-1-16	CATEGORIA XVI - Fondo di riserva per stanziamenti insufficienti	3.000,00	3.000,00
TOTALI TITOLO I - U-1		479.719,00	481.195,21
U-2	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	0,00	0,00
U-2-17	CATEGORIA XVII - Spese beni patrimoniali	585.546,39	585.546,39
U-2-18	CATEGORIA XVIII - Spese per immobilizzazioni tecniche	9.250,00	9.250,00
U-2-19	CATEGORIA XIX - Accantonamento indennità anzianità e similari	10.300,00	10.300,00
TOTALI TITOLO II - U-2		605.096,39	605.096,39
U-3	TITOLO III - ESTINZIONE DI MUTUI E ANTICIPAZIONI	0,00	0,00
U-3-20	CATEGORIA XX - Quote mutui	0,00	0,00
TOTALI TITOLO III - U-3		0,00	0,00
U-4	TITOLO IV - USCITE PER PARTITE DI GIRO	0,00	0,00
U-4-21	CATEGORIA XXI - Spese aventi natura di partite di giro	121.835,00	121.835,00
TOTALI TITOLO IV - U-4		121.835,00	121.835,00
TOTALE GENERALE Uscite		1.206.650,39	1.208.126,60

Per quanto riguarda l'acquisto della sede dobbiamo ricorrere ad un prestito dell'ENPAM che ammonta da 300.000,00 a 500.000,00 € a seconda dell'immobile che verrà acquistato (se si chiede un prestito di 500.000,00 € il mutuo annuale sarà di 39.630,00 €, ora paghiamo annualmente di affitto 45.000,00 €). Il tasso d'interesse del mutuo è fissato ad un tasso fisso del 5% per i primi 10 anni e poi ad un tasso variabile. La durata massima dell'ammortamento dei mutui è fissata in vent'anni con la facoltà del rimborso anticipato totale o parziale in qualsiasi momento. La richiesta del mutuo è stata deliberata ed autorizzata dal Consiglio dell'Ordine ed ora deve essere deliberata ed autorizzata dall'Assemblea Generale degli iscritti. Ora si passa alla votazione della seguente delibera: l'Assemblea Generale dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri della Provincia di Bolzano delibera di adottare un mutuo passivo verso la Federazione ENPAM – Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza Medici – con sede in Roma alla Via Torino n. 38 per l'importo massimo di 500.000,00 € allo scopo di acquistare un immobile da destinare a sede dell'Ordine, da ammortizzare in anni 20 al 5% annuo di interesse garantendo mediante cessione all'ENPAM di tanta parte dei contributi di cui all'art. 4 del decr.Leg. 13/09/46 n. 233 quanta ne occorre per coprire le relative rate di ammortamento.

1. l'Assemblea Generale ha approvato all'unanimità la delibera per il mutuo dell'ENPAM
2. l'Assemblea Generale ha approvato all'unanimità il bilancio consuntivo 2006
3. l'Assemblea Generale ha approvato all'unanimità il bilancio preventivo 2008
4. l'Assemblea Generale ha approvato all'unanimità la quota di iscrizione invariata di 192,00 €



BERICHT ÜBER DAS TREFFEN MIT DR. RICHARD THEINER RELAZIONE SULL'INCONTRO CON DR. RICHARD THEINER

Auf Anregung und Beschluss des Vorstandes luden wir schriftlich den LR Dr. R. Theiner zu einem Gespräch mit dem Vorstand bei uns in die Ärztekammer, um Antwort auf einige unserer Fragen, die wir ihm übermittelten, zu erhalten und seine Wahrnehmung der ÄK als Partner festzustellen.

Am 20.2. fand das vorgeschlagene Treffen von etwa 90 Minuten Dauer in unserer Kammer statt, zu dem der Landesrat zusammen mit Dr. F. Zerzer, Dr. P. Spolaore und Dir. A. Tschager und zwölf unserer Vorstandsmitglieder erschienen waren.

Wir versuchten unser Unbehagen über mangelhafte Information und Einbindung auszudrücken und Antwort auf unsere Fragen zu erhalten.

Die Zusicherung eines institutionellen Tisches mit drei wichtigen Partnern im Gesundheitswesen, nämlich Leitung des Sanitätsbetriebes, Landesrat mit Spitzenfunktionären und ÄK mit drei Vertretern zum Meinungsaustausch über definierte Themen konnte als vorerst positives Zeichen gewertet werden, wie auch die Fortschritte im Bereich Qualitätsmanagement und Errichtung der Stabstelle, wie von uns immer eingefordert.

Die übrigen Fragen (BIMM, Facharztbedarf, CAM) konnten nicht erschöpfend beantwortet werden.

Allerdings sah der Landesrat auch keinen wirklichen Grund für unser Unbehagen! Er unterstrich wiederum, dass für ihn die Ärztekammer ein privilegierter Partner bleibt.

Mit dem Wunsch, dass eine verbesserte Kommunikation und Einbeziehung weitere Spannungen vermeiden sollen, verabschiedete der Präsident und der Vorstand den Landesrat.

Su proposta e delibera del Direttivo abbiamo invitato per iscritto l'assessore provinciale Dott. R. Theiner ad un incontro presso l'Ordine, per avere delle risposte alle nostre domande precedentemente trasmesse, e presentarci in veste di partner.

Il 20/2 si è tenuto quindi l'incontro, durato circa 90 minuti, alla presenza dell'assessore con il Dott. F. Zerzer, il Dott. P. Spolaore e il direttore A. Tschager, nonché di dodici consiglieri dell'Ordine.

Abbiamo tentato di esprimere il nostro disagio per l'informazione carente e di ottenere delle risposte ai nostri quesiti.

Si può ritenere un primo segnale positivo che ci sia stato garantito un tavolo istituzionale con tre partner importanti della sanità quali la direzione dell'azienda sanitaria, l'assessore con gli alti funzionari e tre rappresentanti dell'Ordine, allo scopo di favorire lo scambio di opinione su temi definiti; si sono registrati anche progressi nel settore del management di qualità e del suo assetto gestionale, come da noi sempre richiesto.

Le rimanenti questioni (BIMM, fabbisogno di specialisti, CAM) non hanno invece trovato esauriente risposta.

Purtroppo però l'assessore non vedeva motivi reali che potessero giustificare il nostro disagio! Ha comunque sottolineato che l'Ordine rappresenta per lui un partner privilegiato.

Il Presidente ed il Consiglio Direttivo hanno quindi chiuso l'incontro auspicando che una comunicazione migliore e un maggior coinvolgimento possano in futuro evitare tensioni.

AI GIOVANI MEDICI

Collega, hai problemi di inserimento?
Per consigli di orientamento professionale
rivolgiti all'Ordine dei Medici.

Chiama il numero
Tel. 0471 976 619

AN ALLE JUNGÄRZTE!

Für alle Schwierigkeiten zu Beginn deiner
Karriere können wir dir zumindest
allgemeine Ratschläge geben.

Ruf in der Ärztekammer an
Tel. 0471 976 619



Der Präsident und der Vorstand der Ärzte- und Zahnärztekammer laden ein zur

VORSTELLUNG DES NEUEN CODEX DEONTOLOGICUS

Freitag, den 4. April 2008 um 19.15 Uhr im Parkhotel Laurin in Bozen.

PROGRAMM:

Begrüßung durch den Präsidenten der Ärztekammer

Dr. J. Andreas von Lutterotti

„Historische Entwicklung und geltendes Recht“

Referent Dr. Giuseppe Miserotti

Präsident der Ärzte- und Zahnärztekammer Piacenza

„Bioethische Aspekte“

Referent Dr. Herbert Heidegger

Primar der Abteilung Gynäkologie KH Meran

Präsident der Landesethikkommission

„Berufsordnung und die Arzt-Patienten-Beziehung“

Referent Priv.-Doz. Dr. Mario Horst Lanczik

Facharzt für Psychiatrie in Bozen

Diskussion

Kleiner Umtrunk

Moderation:

Dr. Georg Vesco

Präsident der Zahnärztekommision

Simultanübersetzung

Il Presidente ed il Consiglio Direttivo dell'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri invitano alla

PRESENTAZIONE DEL NUOVO CODICE DEONTOLOGICO

Venerdì 4 aprile 2008 alle ore 19.15 presso il Parkhotel Laurino a Bolzano

PROGRAMMA:

Saluto:

Presidente dell'Ordine dei Medici e degli Odontoiatri

Dott. J. Andreas von Lutterotti

„Accenni storici e diritto positivo“

Relatore Dott. Giuseppe Miserotti

Presidente Ordine dei Medici e degli Odontoiatri Piacenza

„Aspetti bioetici“

Relatore Dott. Herbert Heidegger

Primario del Reparto di Ginecologia Ospedale Merano

Presidente della Commissione Etica Provinciale

„Il Codice e la relazione medico-paziente“

Relatore Prof. Dott. Mario Horst Lanczik

Specialista in Psichiatria a Bolzano

Discussione

Piccolo Rinfresco

Moderatore:

Dott. Georg Vesco

Presidente della Commissione Odontoiatri

Traduzione simultanea



INFORMAZIONI - INFORMATIONEN

CREDITI ECM

In data 1 agosto 2007 è stato siglato l'accordo Stato-Regioni concernente il "Riordino del sistema di Formazione continua in Medicina".

Nell'accordo è riportato, tra l'altro, che ogni operatore sanitario deve acquisire 150 crediti formativi nel triennio 2008–2010 secondo la seguente ripartizione:

* 50 crediti/anno (minimo 30 e massimo 70 per anno) per un totale di 150 nel triennio 2008–2010.

In particolare, dei 150 crediti formativi del triennio 2008–2010, almeno 90 dovranno essere "nuovi" crediti, mentre fino a 60 potranno derivare dal riconoscimento di crediti formativi acquisiti negli anni della sperimentazione a partire dall'anno 2004 fino all'anno 2007.

Le misure legate agli incentivi e/o alle sanzioni che interverranno in ordine all'acquisizione dei crediti formativi saranno adottate e rese note a seguito di un confronto con i soggetti interessati (parti sociali, organizzazioni di categoria, ecc.).

BILDUNGSGUTHABEN („ECM“)

Am 1. August 2007 wurde das Abkommen zwischen Staat und Regionen über die Neuordnung der Weiterbildung im medizinischen Bereich („Riordino del sistema di Formazione continua in Medicina“) unterzeichnet.

Das Abkommen sieht unter anderem vor, dass jede sanitäre Fachkraft im Dreijahreszeitraum 2008–2010 150 Bildungsguthaben mit folgender Aufteilung erwerben muss:

* 50 Bildungsguthaben/Jahr (mindestens 30 und maximal 70 pro Jahr), also insgesamt 150 in den drei Jahren 2008–2010.

Insbesondere müssen von den 150 Bildungsguthaben für den Dreijahreszeitraum 2008–2010 mindestens 90 „neu“ sein, während bis zu 60 durch die Anerkennung von Bildungsguthaben aus den Versuchsjahren 2004–2007 übernommen werden können.

Die Maßnahmen für Förderungen und/oder Strafen in Zusammenhang mit dem Erwerb von Bildungsguthaben werden nach einer Aussprache mit den interessierten Parteien (Sozialpartnern, Kategorieverbänden, etc.) ergriffen und bekannt gegeben.

Ankündigung: Kurs „Arbeitssicherheit für Arbeitgeber“

Unsere Ärztekammer organisiert im April einen Kurs für Arbeitssicherheit, den alle freiberuflich tätigen Ärzte, welche in ihrer Praxis Mitarbeiter beschäftigen, besuchen müssen (Gesetz 626/94 Art. 10). Die vom Gesetz vorgesehenen 16 Kursstunden werden an vier Abenden, jeweils von 18–22 Uhr, im Sitzungssaal der Ärztekammer abgehalten. Wir überlegen, ob die Kurseinheiten ein- oder zweimal in der Woche stattfinden sollen.

Ich bitte um frühzeitige Anmeldung via E-Mail, Fax oder Telefon (evtl. mit Präferenz für Termine). Ansprechpartnerin ist Frau Elisabetta Zanotti in der Ärztekammer.

Avviso: Corso “Sicurezza sul lavoro per il datore di lavoro”

Il nostro Ordine organizza ad aprile un corso sulla sicurezza sul lavoro la cui frequenza è obbligatoria per medici liberi professionisti che hanno dipendenti (Legge 626/94 art. 10). La legge prevede una frequenza di 16 ore che saranno suddivise in quattro serate, ognuna dalle 18 alle 22 e si terranno presso la sala riunioni dell'Ordine. Stiamo valutando se tenere i corsi una o due volte in settimana.

Vi prego di inviare al più presto la richiesta di partecipazione via e-mail, fax o telefono (eventualmente indicando la preferenza degli appuntamenti). Persona di riferimento: Sig.ra Elisabetta Zanotti presso l'Ordine.



CONGRESSI E CORSI KONGRESSE UND KURSE

5a EDIZIONE PREMIO “GEMMA GHERSON”

Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri di Trento
con la collaborazione della Fondazione Pezcoller

Scadenza: 31 maggio 2008

Oggetto del bando: preparazione di un lavoro originale di ricerca e riflessione su temi concreti che coinvolgono direttamente il ruolo del medico e della medicina nei diversi contesti in cui si svolge l'attività medica, quando nel processo decisionale i valori (del vivere, del morire, della vita nella società), i doveri (del professionista, del cittadino, dell'essere umano), i diritti delle persone coinvolte o la “novità” della situazione abbiano reso difficile e problematica la scelta.

1° classificato – € 3.500

2° classificato – € 2.500

3° classificato – € 1.500

Segreteria organizzativa:

Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri
Via V. Zambra, 16 - 38100 Trento
Tel. 0461 825094
info@ordinemedicitn.org

INCONTRI AZIENDALI MULTITEMATICI 2008 Direzione del Comprensorio Sanitario di Bolzano

- 17.04.08** La valutazione del rischio operatorio – Die Beurteilung des präoperativen Risikos
(Dr. M. Opizzi – MI, Dr. H. Ebner, Dr. M. Grasberger, Dr. G. Panizza)
- 22.05.08** Comprensorio sanitario di Bolzano: programmi e prospettive – Gesundheitsbezirk Bozen: Programme und Vorhaben
(Dr. U. Tait, Dr. G. Donà, Dr. F. Girardi)
- 16.10.08** La prevenzione in Medicina: come prevenire il rischio medico-legale – Die Prävention in der Medizin: wie kann das gerichtlich-medizinische Risiko minimiert werden
(Dr. A. Minarini – BO, Dr. G. Rispoli, Dr. C. Gottardi)
- 13.11.08** La sincope – Die Synkope
(Dr. Brignole, Dr. B. Roscia, Dr. M. Tomaino, Dr. I. Stockner, Dr. B. Sacco, Dr. A. Beccarello)
- 18.12.08** “I care” dall'ospedale di BZ al Lacor Hospital e ritorno – Vom Krankenhaus BZ bis zum Lacor Hospital und zurück
(Dr. L. Durnwalder, Prof. A. Pycha, Dr. M. Simion, T. Villgrattner, Dr. E. Spargser, Dr. F. De Giorgi)
- 1-8-15-22-29.04.08** L'abc dell'Ecg - Das Abc del EKG (Dr. G. Panizza)
- 1-8-15-22-29.10.08** L'abc dell'Ecg - Das Abc del EKG (Dr. G. Panizza)

Ospedale di Bolzano



XVI CORSO DI PSICOTERAPIA ED IPNOSI MEDICA

S.M.I.P.I. – Società Medica Italiana di Psicoterapia ed Ipnosi – Sezione Marche

15 – 16 marzo 2008

29 – 30 marzo 2008

12 – 13 aprile 2008

Hotel Passetto - Via Thaon de Revel, 1 - Ancona

Segreteria organizzativa:

Tel. 071 732050

Cell. 336 631167

Fax 071 732455

info@smipi.it

DIRIGERE I DISTRETTI SANITARI

**Corso di management per Direttori e Dirigenti di Distretto
SDA Bocconi School of Management - Milano**

26 – 28 marzo 2008

7 – 9 maggio 2008

Hotel Passetto - Via Thaon de Revel, 1 - Ancona

Segreteria organizzativa:

SDA Bocconi School of Management

Via Bocconi, 8 - 20136 Milano

Tel. 02 58366849- 6793- 6825- 6872

Fax 02 58366795

info.battistini@sdabocconi.it

MASTER DI II LIVELLO IN FITOTERAPIA APPLICATA

Università di Siena

Direzione del Master: Prof.ssa D. Giochetti - Tutor del Master: Prof. M. Biagi

15-16.03 – 19-20.04 – 24-25.05 – 7-8.06 – 20-21.09 – 11-12.10 – 22-23.11.08

7-8.02 – 21-22.03 – 9-10.05 – 13-14.06 – 12-13.09 – 17-18.10. – 14-15.11.09

Dicembre 2009 – discussione tesi

PharmExtracta Srl - Via Natta, 28 - Pontenure (PC)

Segreteria organizzativa:

Università degli Studi di Siena

Facoltà di Farmacia

Via T. Pendola, 62 - 53100 Siena

Tel. 0577 233525

Fax 0577 233526

giachetti@unisi.it

biagi4@unisi.it



UPDATE SUL TRATTAMENTO CURATIVO E PALLIATIVO DELLE METASTASI OSSEE

Scuola di formazione e aggiornamento in medicina palliativa - Aula A

28 marzo 2008

Fondazione IRCCS – Istituto Nazionale dei Tumori di Milano

Segreteria organizzativa:

Scuola di formazione e aggiornamento in medicina palliativa
Istituto Nazionale Tumori - Via Venezia n. 1 - 20133 Milano
Tel. 02 23902554
Fax 02 23903656
sfamp@istitutotumori.mi.it

GRAVI CEREBROLESIONI ACQUISITE, DAL COMA ALL'INSERIMENTO SOCIO-FAMILIARE

1 - 2 - 3 – 4 aprile 2008

Casa di Cultura - La Villa-Val Badia (BZ)

Segreteria organizzativa:

MediK Srl
Via Cavour n. 261 - 00184 Roma
Tel. 06 48913318
Fax 06 89280089
segreteria.organizzativa@medik.net

12. ALPINE WORKSHOP FÜR SENOLOGIE Österreichische Gesellschaft für Senologie

2. – 3. – 4. – 5. April 2008

Hotel Grüner Baum – Bad Gastein (A)

Tagungssekretariat:

Mondial Medica Reisebüro GmbH
Währinger Gürtel 18-20 (im AKH) – 1090 Wien
Tel. +43 1 4024061-0
Fax +43 1 4024061-20
ullrich@mondial.at



**LA CONVENZIONE DI OVIEDO DIECI ANNI DOPO:
STATO DELL'ARTE IN ITALIA**
**Università degli Studi di Brescia – Centro di Studio e
di Ricerca di Bioetica – Cattedra di Medicina Legale**

10 aprile 2008

Aula E – Facoltà di Medicina e Chirurgia – Università degli Studi di Brescia – Viale Europa n. 11 - Brescia

Segreteria organizzativa:

Euridice Srl
Via Riccobelli, 10 - 25123 Brescia
Tel. 030 2092805
Fax 030 2097582
info@euridice.biz
www.euridice.biz

CONGRESSO ANNUALE FONDAZIONE ROSA GALLO
**La gestione integrata delle malattie infiammatorie croniche intestinali
e della poliposi familiare**

18 - 19 aprile 2008

Aula Magna dell'Ospedale - Via L. Böhler n. 5 - Bolzano

Segreteria organizzativa:

Soluzioni Omnia Media Srl
Via Anfiteatro n. 10 - 37121 Verona
Tel. 045 8034553
Fax 045 2109966
grigoli@soluzioniverona.it
www.soluzioniverona.it

SYMPOSIUM RECENT ADVANCES IN MOLECULAR IMAGING AND THERAPY
Servizio di medicina nucleare – Ospedale di Bolzano

23 maggio 2008

Claudiana Auditorium - Via L. Böhler n. 13 - Bolzano

Segreteria organizzativa:

Servizio di medicina nucleare
Ospedale di Bolzano
Tel. 0471 908320
Fax 0471 908016
othmar.teutsch@asbz.it



6° CONGRESSO INTERNAZIONALE DI PSICOTERAPIA COGNITIVA - 6th ICCP IACP – International Association for Cognitive Psychotherapy

19 – 20 – 21 – 22 giugno 2008

Roma

Segreteria organizzativa:

info@iccp2008.com

www.iccp2008.com

XXIX GIOCHI MONDIALI DELLA MEDICINA E SANITÀ 25 sport al programma

12 – 19 luglio 2008

Iscrizioni: entro 15.03.2008

Garmisch-Partenkirchen (D)

Segreteria organizzativa:

Fraben Travel

Viale Verdi n. 78 - 51016 Montecatini Terme

Tel. 0572 78688

Fax 0572 771535

frabentravel@frabentravel.com

www.frabentravel.com

CONSULENTE IN SESSUOLOGIA (Corso base e di II livello) Direzione scientifica: Prof. Giorgio Abraham dell'Università di Ginevra Prof. Dario Fontana dell'Università di Torino

settembre 2008

Iscrizioni: entro maggio 2008

I corsi sono accreditati presso il Ministero della Salute

Segreteria organizzativa:

Scuola Superiore di Sessuologia

Tel. 011 6199465

segreteria@sssc.torino.it

www.sssc.torino.it



PICCOLA PUBBLICITÀ - KLEINANZEIGEN

Affitto dalla fine di aprile 2008 ambulatorio medico di ca. 65 mq in via Cappuccini a Bolzano.

Tel. 338 4052189

Vermiete Lokal ca. 53 m² in der Runkelsteiner Straße in Bozen.

Tel. 0471 975415

Zahnarztpraxis, ca. 130 qm, 2 Beh.-Zimmer, Nähe Gerichtsplatz in Bozen, sofort umständehalber günstig abzugeben.

Tel. 340 2118442

OFFERTE LAVORO - ARBEITSANGEBOTE

La nostra organizzazione sta reclutando oltre 100 medici italiani (anche in corso di specializzazione) per contratti semestrali da impiegare in ospedali privati in tutto il territorio inglese.

Requisiti essenziali: 1) buona/ottima conoscenza della lingua inglese, 2) iscrizione all'Albo dei Medici britannico (GMC), 3) certificazioni ALS (Advanced Life Support) e PALS (Pediatric Life Support) che possono essere conseguite anche in Italia. Si offre assistenza per l'iscrizione al GMC. Le spese dei corsi vengono rimborsate alla stipula del contratto.

medici.uk@libero.it

Langgedienter Krankenhaus-Orthopäde sucht Mitarbeit in einer orthopädischen Praxis.

Tel. 0471 975415

Wir suchen für unsere internistische Belegstation ganz dringend Assistenzärzte, die über Englischkenntnisse verfügen sollten. Baumholder ist eine Garnisonstadt der US-Armee und wir haben sehr viele amerikanische Patienten.

schwarz-frauenberg@t-online.de - Dr. Karl Heinz Dom

In unserem Hause ist eine Weiterbildungsstelle zum Allgemeinmediziner bzw. Internisten zu besetzen. Das Krankenhaus mit zwei medizinischen Abteilungen liegt im Westen Deutschlands, nahe der luxemburgischen Grenze, in Bitburg. Die Anreise zum Vorstellungsgespräch wird unterstützt.

www.krankenhaus-bitburg.de

Dr. Allerödter, Chefarzt Innere Medizin I - H.Alleroedder@bit.marienhaus-gmbh.de

Tel 0049 6561 64-2482 - Fax 0049 6561 64-2480

Rehabilitationsklinik „Dahlener Heide“ Fachklinik für Orthopädie und Psychosomatik (237 Betten) in Dahlen-Schmannewitz sucht für die orthopädische und die psychosomatische Abteilung jeweils eine/n engagierte/n Assistenzärztin/-arzt. Neben einer interdisziplinären Zusammenarbeit der Abteilungen mit den Schwerpunkten Orthopädie, Rheumatologie und Psychosomatik bieten wir interne und externe Fortbildungsmöglichkeiten sowie eine leistungsgerechte Vergütung. Teilzeitwünsche können berücksichtigt werden.

Dengg Kliniken - Consult GmbH – Personalabteilung

Frau Christine Kapus - Postfach 1120 - 49206 Bad Rothenfelde

www.dengg-kliniken.de - E-Mail uhlig@dengg-kliniken.de - Tel. +49 34361 62101



NUOVI SPECIALISTI - NEUE FACHÄRZTE

COGNOME – NOME ZUNAME – VORNAME	SPECIALIZZAZIONE FACHARZTTITEL	LUOGO – DATA ORT – DATUM
BERNARDI Thaddeus	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	Wien (A) 01.12.06
BODNER Thomas	Neurologie	Wien (A) 16.07.07
D'ADDATO Gianluca	Pediatria	Verona 12.11.07
DI GALLO Iwan	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	Wien (A) 01.04.07
ERCKERT Bettina	Fachärztin für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde	München (D) 31.07.02
GANTERER Sonja	Kinder- und Jugendheilkunde	Wien (A) 14.10.06
GRIESSMAIR Astrid	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	Wien (A) 31.01.07
HIMMEL Irmgard	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	Wien (A) 01.01.06
HOFER Elisabeth	Physikalische Medizin und Allgemeine Rehabilitation	Wien (A) 31.01.07
HOFER Elke	Fachärztin für Frauenheilkunde und Geburtshilfe	München (D) 09.05.07
HUBER Franz	Facharzt für Anästhesiologie	München (D) 16.01.07
KAPLAN Patrick	Psychiatrie	Wien (A) 01.01.07
LARCHER Silke	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	Wien (A) 01.12.06
LEIMEGGER Ruth	Augenheilkunde und Optometrie	Wien (A) 06.12.06
NIEDERHOFER Anita	Augenheilkunde und Optometrie	Wien (A) 06.12.06
OBERSTALLER Renate	Kinder- und Jugendheilkunde	Wien (A) 24.09.05
PAAL Peter	Anästhesiologie und Intensivmedizin	Wien (A) 11.05.07
PEDRI Dagmar	Fachärztin für Augenheilkunde	Wien (A) 24.07.07
SCHWEIKERT Michael Thorsten	Oralchirurgie	Düsseldorf (D) 26.02.92
SPÖGLER Franz	Neurologie und Psychiatrie	Wien (A) 21.06.91
STEVANIN Carmen	Medizinische Radiologie-Diagnostik	Wien (A) 30.09.99
STROBL Heinrich	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	Wien (A) 05.06.94
TRIBUS Claudia	Fachärztin für Augenheilkunde	München (D) 05.09.07
VISANI Patrizia	Kinder- und Jugendheilkunde	Wien (A) 01.02.07
VOGL Anton	Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe	München (D) 04.07.07
WASSERER Sara	Radiologie	Wien (A) 14.03.07
WEGHER Elke	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	Wien (A) 15.06.06
WENTER Christian	Innere Medizin	Wien (A) 01.02.07
WINKLER Marion Patrizia	Anästhesiologie und Intensivmedizin	Wien (A) 21.05.07
WURSTER Torsten	Kinder- und Jugendmedizin	Wien (A) 31.01.07
ZANDONAI Anastasia	Anestesia e Rianimazione	Verona 03.11.04
ZANELLA Christian	Allergologia ed Immunologia Clinica	Genova 05.11.07



MEDICI DISPONIBILI PER SOSTITUZIONI ÄRZTE, DIE SICH FÜR VERTRETUNGEN ZUR VERFÜGUNG STELLEN

COGNOME – NOME ZUNAME – VORNAME	LUOGO ORT	TELEFONO NUMERO
ABDIUELI ADEN Ardo	Bolzano e dintorni Bozen und Umgebung	328 2610168
BARAKAT Ziad	tutta Provincia ganze Provinz	334 3836885
BERTI Valentina	tutta Provincia ganze Provinz	380 3453510
BREITENBERGER Vera	Merano e Burgraviato Meran und Burggrafenamt	347 8331847 breitenbergervera@hotmail.com
DETORAKI Maria (iscritta all'Ordine di Bologna)	tutta Provincia ganze Provinz	392 4381449
DONÀ Silvia (iscritta all'Ordine di Ferrara)	tutta Provincia ganze Provinz	347 1586605 silvia_dona@hotmail.it
HAUER Susanne	Allgemeinmediziner und Basispädiater	349 8473390
KLAUSER Matthias	tutta Provincia ganze Provinz	339 4697367
LADURNER Jörg	Merano-Bolzano e dintorni Meran-Bozen u. Umgebung	334 3096364 ladurnerjoerg@hotmail.com
LEITNER Christoph	tutta Provincia ganze Provinz	340 4230465
PSAIER Sigrid	tutta Provincia ganze Provinz	320 1527505
SCHICK Dorothea	tutta Provincia ganze Provinz	338 7827412
SCHULLIAN Wolfgang	tutta Provincia ganze Provinz	335 6398532
SCHWAN Hartmut Gottfried Otto	tutta Provincia ganze Provinz	349 8400549
SEEBER Birgit	Punteria Pustertal	335 1702910
SPERTINI Verena	tutta Provincia ganze Provinz	380 3525320
STEURER Katrin	tutta Provincia ganze Provinz	338 9113144
STIMPFL Eva	tutta Provincia ganze Provinz	333 2731189 +43 650 2256507
SYBURRA Christel	tutta Provincia ganze Provinz	338 3785861
VELLA Federico Odontoiatria - Zahnarzt	tutta Provincia ganze Provinz	081 5561095 338 8323900

**Mit dabei
Insieme**



**SPARKASSE
CASSA
DI RISPARMIO**